

## THE GOSPEL ACCORDING TO ST. LUKE

<sup>1</sup> For as moche as many have take in hand to compyle a treates of thoo thinges which are surely knowen amonge vs <sup>2</sup> even as they declared them vnto vs which from the beginnyng sawe them their selves and were ministers at the doying: <sup>3</sup> I determined also assone as I had searched out diligently all thinges from the beginnyng that then I wolde wryte vnto the good Theophilus: <sup>4</sup> that thou myghtest knowe the certente of thoo thinges wher of thou arte informed. <sup>5</sup> There was in the dayes of Herode kynge of Iurie a certayne prest named zacharias of the course of Abia. And his wyfe was of the doughters of Aaron: And her name was Elizabeth. <sup>6</sup> Booth were perfect before God and walked in all the lawes and ordinaunces of the Lorde that no man coulde fynde fawte with them. <sup>7</sup> And they had no chylde because that Elizabeth was barre and booth were well stricken in age. <sup>8</sup> And it cam to passe as he executed the prestes office before god as his course came <sup>9</sup> (accordinge to the custome of the prestes office) his lot was to bourne incense. And went into the temple of the Lorde <sup>10</sup> and the whoale multitude of the people were with out in prayer whill the incense was aburnyng. <sup>11</sup> And ther appered vnto him an angell of the lorde stondinge on the ryght syde of the altare

of incense. <sup>12</sup> And when Zacharias sawe him he was abasshed and feare came on him. <sup>13</sup> And the angell sayde vnto him: feare not Zachary for thy prayer is hearde: And thy wyfe Elizabeth shall beare the a sonne and thou shalt call his name Iohn <sup>14</sup> and thou shalt have ioye and gladnes and many shall reioyce at his birth. <sup>15</sup> For he shalbe greate in the sight of the lorde and shall nether drinke wyne ner stronge drinke. And he shalbe filled with the holy goost even in his mothers wombe: <sup>16</sup> and many of the chyl dren of Israel shall he tourne to their Lorde God. <sup>17</sup> And he shall goo before him in the sprete and power of Helyas to tourne the hertes of the fathers to the chyl dren and the vnbelevers to the wysdom of the iuste men: to make the people redy for the Lorde. <sup>18</sup> And Zacharias sayde vnto the angell: Wher by shall I knowe this? seinge that I am olde and my wyfe well stricken in yeares. <sup>19</sup> And the angell answered and sayde vnto him: I am Gabriell that stonde in the presens of God and am sent to speake vnto the: and to shewe the these glad tydings. <sup>20</sup> And beholde thou shalt be domme and not able to speake vntyll the tyme that these thinges be performed because thou belevedst not my wordes which shalbe fulfilled in their season. <sup>21</sup> And the people wayted for zacharias and marvelled that he taryed in the temple. <sup>22</sup> And when he cam oute he could not speake vnto them. Wherby they perceaved that he had sene some vision in the temple. And he beckened vnto them and remayned speachlesse. <sup>23</sup> And it

fortuned assone as the tyme of his office was oute he departed home into his awne housse. <sup>24</sup> And after thoose dayes his wyfe Elizabeth conceived and hyd her sylfe .v. monethes sayinge: <sup>25</sup> This wyse hath God dealte with me in the dayes when he loked on me to take from me the rebuke that I suffred amonge men. <sup>26</sup> And in the .vi. moneth the angell Gabriel was sent from god vnto a cite of Galile named Nazareth <sup>27</sup> to a virgin spoused to a man whose name was Ioseph of the housse of David and the virgins name was Mary. <sup>28</sup> And the angell went in vnto her and sayde: Hayle full of grace the Lorde is with the: blessed arte thou amonge wemen. <sup>29</sup> When she sawe him she was abasshed at his sayinge: and cast in her mynde what maner of salutacion that shuld be. <sup>30</sup> And the angell sayde vnto her: feare not Mary: for thou hast founde grace with god. <sup>31</sup> Loo: thou shalt conceive in thy wombe and shalt beare a sonne and shalt call his name Iesus. <sup>32</sup> He shalbe greate and shalbe called the sonne of the hyst. And the lorde God shall geve vnto him the seate of his father David <sup>33</sup> and he shall raygne over the housse of Iacob forever and of his kyngdome shalbe none ende. <sup>34</sup> Then sayd Mary vnto the angell: How shall this be seinge I knowe not a man? <sup>35</sup> And the angell answered and sayd vnto her: The holy goost shall come apon the and the power of the hyst shall over shaddowe the. Therefore also the holy thinge which shalbe borne shalbe called the sonne of god. <sup>36</sup> And beholde thy cosen Elizabeth she hath also conceived a sonne in her

age. And this is hyr sixte moneth though she be called barren: <sup>37</sup> for with god can nothinge be vnpossible. <sup>38</sup> And Mary sayde: beholde the honde mayden of the lorde be it vnto me even as thou hast sayde. And the angell departed from her. <sup>39</sup> And Mary arose in thoose dayes and went into the mountayns with hast into a cite of Iurie <sup>40</sup> and entred into the housse of zachary and saluted Elizabeth. <sup>41</sup> And it fortunied as Elizabeth hearde the salutacion of Mary the babe spronge in her belly. And Elizabeth was filled with the holy goost <sup>42</sup> and cryed with a loude voyce and sayde: Blessed arte thou amonge wemen and blessed is the frute of thy wombe. <sup>43</sup> And whence hapeneth this to me that the mother of my Lorde shuld come to me? <sup>44</sup> For loo assone as the voyce of thy salutacion sownded in myne eares the babe sprange in my belly for ioye. <sup>45</sup> And blessed arte thou that belevedst: for thoose thinges shalbe performed wiche were tolde the from the lorde. <sup>46</sup> And Mary sayde. My soule magnifieth the Lorde. <sup>47</sup> And my sprete reioyseth in god my savioure <sup>48</sup> For he hath looked on the povre degree of his honde mayde. Beholde now from hence forth shall all generacions call me blessed. <sup>49</sup> For he that is myghty hath done to me greate thinges and holye is his name. <sup>50</sup> And his mercy is on them that feare him thorow oute all generacions. <sup>51</sup> He sheweth strength with his arme he scattereth them that are proude in the ymaginacion of their hertes. <sup>52</sup> He putteth doune the myghty from their seates and exalteth them of lowe degree. <sup>53</sup> He filleth the hongry

with good thinges: and sendeth awaye the ryche emptye. <sup>54</sup> He remembreth mercy: and helpeth his servaunt Israel. <sup>55</sup> Even as he promised to oure fathers Abraham and to his seede for ever. <sup>56</sup> And mary aboode with hyr aboute a .iii. monethes and retourned agayne to hyr awne housse. <sup>57</sup> Elizabethes tyme was come that she shuld be delyvered and she brought forth a sonne. <sup>58</sup> And her neghboures and her cosins hearde tell how the lorde had shewed great mercy vpon her and they reioysed with her. <sup>59</sup> And it fortuneth the eyght daye: they cam to circumcise the chylde: and called his name zacharias after the name of his father. <sup>60</sup> How be it his mother answered and sayd: not so but he shalbe called Ihon. <sup>61</sup> And they sayd vnto hyr: Ther is none of thy kynne that is named with this name. <sup>62</sup> And they made signes to his father how he wolde have him called. <sup>63</sup> And he axed for wrytynge tables and wroote saying: his name is Iohn. And they marvelled all. <sup>64</sup> And his mouthe was opened immediatly and his tonge also and he spake lawdyng God. <sup>65</sup> And feare came on all the that dwelt nye vnto them. And all these sayinges were noysed abroad throughout all the hyll countre of Iurie <sup>66</sup> and all they that herde the layde them vp in their hertes saying: What maner chylde shall this be? And the honde of the lorde was with him. <sup>67</sup> And his father zacharias was filled with the holy goost and prophisyed sayinge: <sup>68</sup> Blessed be the Lorde God of Israel for he hath visited and redemed his people. <sup>69</sup> And hath reysed vp an horne of salvacion vnto vs

in the housse of his servaunt David. <sup>70</sup> Even as he promised by the mouth of his holy prophetes which were sens the worlde began <sup>71</sup> That we shuld be saved from oure enemies and from the hondis of all that hate vs: <sup>72</sup> To fulfill the mercy promised to oure fathers and to remember his holy covenant. <sup>73</sup> And to performe the oothe which he sware to oure father Abraham, for to geve vs. <sup>74</sup> That we delyvered oute of the hondes of oure enemyes myght serve him with oute feare <sup>75</sup> all the dayes of oure lyfe in suche holynes and ryghtewesnes that are accept before him. <sup>76</sup> And thou chylde shalt be called the Prophet of the hiest: for thou shalt goo before the face of the lorde to prepare his wayes: <sup>77</sup> And to geve knowlege of salvacion vnto his people for the remission of synnes: <sup>78</sup> Through the tender mercy of oure God wherby the daye springe from an hye hath visited vs. <sup>79</sup> To geve light to the that sate in darcknes and in shadowe of deth and to gyde oure fete into the waye of peace. <sup>80</sup> And the chylde grew and wexed stronge in sprete and was in wyldernes tyll the daye cam when he shuld shewe him sylfe vnto the Israhelites.

## 2

<sup>1</sup> And it chaunced in thoose dayes: that ther went oute a commaundment from Auguste the Emperour that all the woorlde shuld be taxed. <sup>2</sup> And this taxynge was the fyrst and executed when Syrenius was leftenaut in Syria. <sup>3</sup> And every man went vnto his awne citie to be taxed. <sup>4</sup> And Ioseph also ascended from Galile oute of

a cite called Nazareth into Iurie: vnto the cite of David which is called Bethleem because he was of the housse and linage of David <sup>5</sup> to be taxed with Mary his spoused wyfe which was with chylde. <sup>6</sup> And it fortuneth whyll they were there her tyme was come that she shuld be delyvered. <sup>7</sup> And she brought forth her fyrst begotten sonne and wrapped him in swadlynge cloothes and layed him in a manger because ther was no rounge for them within in the ynne. <sup>8</sup> And ther were in the same region shepherdes abydinge in the felde and watching their flocke by nyght. <sup>9</sup> And loo: the angell of the lorde stode harde by the and the brightnes of the lorde shone rounde aboute them and they were soare afrayed. <sup>10</sup> But the angell sayd vnto them: Be not afrayed. For beholde I bringe you tydinges of greate ioye that shal come to all the people: <sup>11</sup> for vnto you is borne this daye in the cite of David a saveoure which is Christ the lorde. <sup>12</sup> And take this for a signe: ye hall fynde the chylde swaddled and layed in a manger. <sup>13</sup> And streight waye ther was with the angell a multitude of hevenly sowdiers laudyng God and sayinge: <sup>14</sup> Glory to God an hye and peace on the erth: and vnto men reioysynge. <sup>15</sup> And it fortuneth assone as the angels were gone awaye from them in to heven the shepherdes sayd one to another: let vs goo even vnto Bethleem and se this thyng that is hapened which the Lorde hath shewed vnto vs. <sup>16</sup> And they cam with haste and founde Mary and Ioseph and the babe layde in a manger. <sup>17</sup> And when they had sene it they publisshed

a brode the sayinge which was tolde them of that chylde. <sup>18</sup> And all that hearde it wondred at those thinges which were tolde the of the shepherdes. <sup>19</sup> But Mary kept all thoose sayinges and pondered them in hyr hert. <sup>20</sup> And the shepherdes retourned praysinge and laudinge God for all that they had herde and sene evyn as it was told vnto them. <sup>21</sup> And when the eyght daye was come that the chylde shuld be circucised his name was called Iesus which was named of the angell before he was conceived in the wombe. <sup>22</sup> And when the tyme of their purificacion (after the lawe of Moyses) was come they brought him to Hierusalem to present hym to the Lorde <sup>23</sup> (as that is written in the lawe of the Lorde: every man that fyrst openeth the matrix shalbe called holy to the Lorde) <sup>24</sup> and to offer (as it ys sayde in the lawe of the Lorde) a payre of turtle doves or two yonge pignons. <sup>25</sup> And beholde ther was a man in Hierusalem whose name was Simeon. And the same man was iuste and feared God and longed for the consolacion of Israel and the holy goost was in him. <sup>26</sup> And an answer was geven him of the holy goost that he shulde not se deethe before he had sene the lordes Christ. <sup>27</sup> And he came by inspiracion into the temple. And when the father and mother brought in the chylde Iesus to do for him after the custome of the lawe <sup>28</sup> then toke he him vp in his armes and sayde. <sup>29</sup> Lorde Now lettest thou thy seruaut departe in peace accordinge to thy promes. <sup>30</sup> For myne eyes have sene the saveour sent from the <sup>31</sup> Wich thou hast prepared before the face of all people. <sup>32</sup> A light

to lighten the gentyls and the glory of thy people Israel. <sup>33</sup> And his father and mother marvelled at those thinges which were spoke of him. <sup>34</sup> And Simeon blessed them and sayde vnto Mary his mother: beholde this chyld shalbe the fall and resurreccion of many in Israel and a signe which shalbe spoke agaynste. <sup>35</sup> And morover the swearde shall pearce thy soule that the thoughtes of many hertes maye be opened. <sup>36</sup> And ther was a Prophetesse one Anna the doughter of Phanuel of the tribe of Aser: which was of a greate age and had lyved with an husbnde. vii. yeres from her virginite. <sup>37</sup> And she had bene a wedowe aboute .iiii. scoore and .iiii. yere which went never oute of the temple but served God with fastinge and prayer nyght and daye. <sup>38</sup> And the same came forth that same houre and prayed the Lorde and spake of him to all that loked for redempcion in Hierusalem. <sup>39</sup> And assone as they had performed all thinges accordinge to the lawe of the Lorde they returned into Galile to their awne cite Nazareth. <sup>40</sup> And the chylde grewe and wexed stronde in sprete and was filled with wysdome and the grace of God was with hym. <sup>41</sup> And his father and mother went to Hierusalem every yeare at the feeste of ester. <sup>42</sup> And when he was .xii. yere olde they went vp to Hierusalem after the custome of the feeste. <sup>43</sup> And when they had fulfilled the dayes as they returned home the chylde Iesus boode styll in Hierusalem vnknowynge to his father and mother. <sup>44</sup> For they supposed he had bene in the company and therfore came a days

iorney and sought him amonge their kynsfolke and acquayntaunce. <sup>45</sup> And when they founde hym not they went backe agayne to Hierusalem and sought him. <sup>46</sup> And it fortuneth after .iii. dayes that they founde him in the temple sittinge in the middes of the doctours both hearynge them and posinge them. <sup>47</sup> And all that hearde him marvelled at his wit and answers. <sup>48</sup> And when they sawe him they were astonyed. And his mother sayde vnto him: sonne why hast thou thus dealte with vs? Beholde thy father and I have sought the sorowenge. <sup>49</sup> And he sayde vnto the: how is it that ye sought me? Wist ye not that I must goo aboute my fathers busines? <sup>50</sup> And they vnderstode not the sayinge that he spake to them. <sup>51</sup> And he went with them and came to Nazareth and was obedient to the. But his mother kept all these thinges in her hert. <sup>52</sup> And Iesus increased in wisdom and age and in favoure with god and man.

### 3

<sup>1</sup> In the fiftenthe yeare of the raygne of Tiberius the Emperoure Pontius Pylate beinge leftenant of Iurie and Herode beinge Tetrach of Galile and his brother Philip Tetrach in Iturea and in the region of Traconites and Lysanias the Tetrach of Abyline <sup>2</sup> when Anna and Cayphas were the hye prestes: the worde of God came vnto Iohn the sonne of zacharias in the wildernes. <sup>3</sup> And he came in to all the coostes aboute Iordan preachyng the baptyeme of repentaunce for the remission of synnes <sup>4</sup> at it is written in the boke of the

sayinges of Esaias the Prophet which sayeth: The voyce of a cryar in wyldernes prepare the waye of the Lorde make hys pathes strayght. <sup>5</sup> Every valley shalbe fylled and every moutayne and hyll shalbe brought lowe. And crocked thinges shalbe made streight: and the rough wayes shalbe made smoth: <sup>6</sup> and all flesshe shall se the saveour sent of God. <sup>7</sup> Then sayde he to the people that were come to be baptysed of him: O generacion of vipers who hath taught you to flye from the wrath to come? <sup>8</sup> Bringe forth due frutes of repentaunce and begynne not to saye in youre selves we have Abraham to oure father. For I saye vnto you: God is able of these stones to reyse vp chyl dren vnto Abraham. <sup>9</sup> Now also ys the axe leyd vnto the rote of the trees: so that every tree which bringeth not forth good frute shalbe hewe doune and caste in to the fyre. <sup>10</sup> And the people axed him sayinge: What shall we do then? <sup>11</sup> He answered and sayde vnto them: He that hath two coottes let him parte with him that hath none: and he that hath meate let him do lykewyse. <sup>12</sup> Then came ther Publicans to be baptised and sayde vnto him: Master what shall we do? <sup>13</sup> And he sayde vnto the: requyre no more then that which ys appoynted vnto you. <sup>14</sup> The soudyoures lyke wyse demaunded of hym sayinge: and what shall we do? And he sayde to them: Do violence to noo man: nether trouble eny man wrongfully: but be content with youre wages. <sup>15</sup> As the people were in a doute and all men disputed in their hertes of Iohn whether he were very Christ: <sup>16</sup> Ihon answered

and sayde to them all: I baptyse you with water but a stronger then I cometh after me whose shue latchet I am not worthy to vnloose: he will baptise you with the holy goost and with fyre: <sup>17</sup> which hath his fanne in his hond and will pource his floore and will gader the corne into his barne: but the chaffe wyll he bourne with fyre that never shalbe quenched. <sup>18</sup> And many other thinges in his exhortacion preached he vnto the people. <sup>19</sup> Then Herode the Tetrach (when he was rebuked of him for Herodias his brother Philippes wyfe and for all the evyls which Herod had done) <sup>20</sup> added this above all and leyd Iohn in preson. <sup>21</sup> And that fortun-ed as all the people receaved bapty-me (and when Iesus was baptised and dyd praye) that heaven was opened <sup>22</sup> and the holy goost came doune in a bodely shape lyke a dove vpo him and a voyce came from heven sayinge: Thou arte my dere sonne in the do I delyte. <sup>23</sup> And Iesus him silfe was about thirty yere of age when he begane beinge as men supposed the sonne of Ioseph. which Ioseph was the sonne of Heli: <sup>24</sup> which was the sonne of Mathat: which was the sonne of Levi: which was the sonne of Melchi: which was the sonne of Ianna: which was the sonne of Ioseph: <sup>25</sup> which was the sonne of Matatthias: which was the sonne of Amos: which was the sonne of Nahum: which was the sonne of Esli: which was the sonne of Nagge: <sup>26</sup> which was the sonne of Maath: which was the sonne of Matathias: which was the sonne of Semei: which was the sonne of Ioseph: which was the sonne of Iuda: <sup>27</sup> which was the sonne of Iohanna:

which was the sonne of Rhesya: which was the sonne of zorobabel: which was the sonne of Salathiel: which was the sonne of Neri: <sup>28</sup> which was the sonne of Melchi: which was the sonne of Addi: which was the sonne of Cosam: which was the sonne of Helmadam: which was the sonne of Her: <sup>29</sup> which was the sonne of Ieso: which was the sonne of Helieser: which was the sonne of Ioram: which was the sonne of Mattha: which was the sonne of Levi: <sup>30</sup> which was the sonne of Simeon: which was the sonne of Iuda: which was the sonne of Ioseph: which was the sonne of Ionam: which was the sonne of Heliachim: <sup>31</sup> which was the sonne of Melea: which was the sonne of Menam: which was the sonne of Mathathan: which was the sonne of Nathan: which was the sonne of David: <sup>32</sup> which was the sonne of Iesse: which was the sonne of Obed: which was the sonne of Boos: which was the sonne of Salmon: which was the sonne of Naason: <sup>33</sup> which was the sonne of Aminadab: which was the sonne of Aram: which was the sonne of Esrom: which was the sonne of Phares: which was the sonne of Iuda: <sup>34</sup> which was the sonne of Iacob: which was the sonne of Ysaac: which was the sonne of Abraham: which was the sonne of Tharra: which was the sonne of Nachor: <sup>35</sup> which was the sonne of Saruch: which was the sonne of Ragau: which was the sonne of Phalec: which was the sonne of Heber: which was the sonne of Sala: <sup>36</sup> which was the sonne of Cainan: which was the sonne of Arphaxat: which was the sonne of Sem: which was the sonne of Noe: which was the sonne of Lameth: <sup>37</sup> which was the sonne of Mathusala: which was the sonne of Enoch: which was the sonne of Iareth: which was the sonne of Malalehel. which was the sonne of Cainan: which was the sonne

of Enos: <sup>38</sup> which was the sonne of Seth: which was the sonne of Adam: which was the sonne of God.

## 4

<sup>1</sup> Iesus then full of the holy goost returnyd from Iordan and was caryed of the sprete into wildernes <sup>2</sup> and was .xl. dayes tempted of the devyll. And in thoose dayes ate he no thinge. And when they were ended he afterward hongred. <sup>3</sup> And the devyll sayde vnto him: yf thou be the sonne of God commaunde this stone that it be breed. <sup>4</sup> And Iesus answered hym sayinge: It is written: man shall not live by breed only but by every worde of God. <sup>5</sup> And the devyll toke him vp into an hye moutayne and shewed him all the kyngdoms of the worlde even in the twincklinge of an eye. <sup>6</sup> And the devyll sayde vnto him: all this power will I geve the every whit and the glory of them: for that is delyvered to me and to whosoever I will I geve it. <sup>7</sup> Yf thou therfore wilt worshippe me they shalbe all thyne. <sup>8</sup> Iesus answered him and sayde: hence from me Sathan. For it is written: Thou shalt honour the Lorde thy God and him only serve. <sup>9</sup> And he caryed him to Ierusalem and set him on a pynacle of the temple and sayd vnto him: Yf thou be the sonne of God cast thy silfe doune from hens. <sup>10</sup> For it is written he shall geve his angels charge over the to kepe the, <sup>11</sup> and with there hondis they shall stey the vp that thou dasshe not thy fote agaynst a stone. <sup>12</sup> Iesus answered and sayde to him it is sayd: thou

shalt not tempte the Lorde thy God. <sup>13</sup> Assone as the devyll had ended all his temptacions he departed from him for a season. <sup>14</sup> And Iesus retourned by the power of the sprete in to Galile and there went a fame of him thorowe oute all the region roud aboute. <sup>15</sup> And he taught in their synagoges and was commended of all men. <sup>16</sup> And he came to Nazareth where he was noursed and as hys custome was went in to the synagoge on the Saboth dayes and stode vp for to rede. <sup>17</sup> And ther was delyvered vnto him the boke of the Prophete Esaias. And when he had opened the boke he founde the place where it was written. <sup>18</sup> The sprete of the lorde vpon me because he hath annoynted me: to preache the gospell to the poore he hath sent me: and to heale the broken harted: to preache delyveraunce to the captive and sight to the blinde and frely to set at lyberte them that are brused <sup>19</sup> and to preache the acceptable yeare of the Lorde. <sup>20</sup> And he cloosed the booke and gave it agayne to the minister and sate doune. And the eyes of all that were in the synagoge were fastened on him. <sup>21</sup> And he began to saye vnto them. This daye is this scripture fulfilled in youre eares. <sup>22</sup> And all bare him witnes and wondred at the gracious wordes which proceded oute of his mouth and sayde: Is not this Iosephs sonne? <sup>23</sup> And he sayde vnto them: Ye maye very well saye vnto me this proverbe: Phisicion heale thy silfe. Whatsoever we have heard done in Capernaum do the same here lyke wyse in thyne awne countre. <sup>24</sup> And he sayde verely I saye vnto you: No Prophet is

accepted in his awne countre. <sup>25</sup> But I tell you of a truth many wyddowes were in Israell in the dayes of Helias when hevyn was shet thre yeres and syxe monethes when greate fammisshemet was throughoute all the londe <sup>26</sup> and vnto none of them was Helias sent save in to Sarephta besydes Sidon vnto a woman that was a widow. <sup>27</sup> And many lepers were in Israel in the tyme of Heliseus the Prophete: and yet none of them was healed savinge Naaman of Siria. <sup>28</sup> And as many as were in the sinagoge when they herde that were filled with wrath: <sup>29</sup> and roose vp and thrust him oute of the cite and ledde him even vnto the edge of the hill wher on their cite was bilte to cast him doune hedlynge. <sup>30</sup> But he went his waye even thorow the myddes of them: <sup>31</sup> and came in to Capernaum a cyte of Galile and there taught the on the Saboth dayes. <sup>32</sup> And they were astonyed at his doctrine: for his preachinge was with power. <sup>33</sup> And in the synagoge ther was a man which had a sprete of an vncleane devell and cryed with aloude voyce <sup>34</sup> sayinge: let me alone what hast thou to do with vs thou Iesus of Nazareth? Arte thou come to destroye vs? I knowe the what thou arte even the holy of God. <sup>35</sup> And Iesus rebuked him sayinge: holde thy peace and come oute of him. And the devyll threwe him in the myddes of them and came oute of him and hurt him not. <sup>36</sup> And feare came on them all and they spake amonge them selves sayinge: what maner a thinge is this? For with auctorite and power he commaundeth the foule spretes and they come out? <sup>37</sup> And the fame

of him spread abroode thorowoute all places of the countre round aboute. <sup>38</sup> And he roose vp and came oute of the sinagoge and entred in to Simons housse. And Simons motherelawe was take with a greate fever and they made intercession to him for her. <sup>39</sup> And he stode over her and rebuked the fever: and it leefft her. And immediatly she arose and ministred vnto them. <sup>40</sup> When the sonne was doune all they that had sicke take with divers diseases brought them vnto him: and he layde his hondes on every one of them and healed them. <sup>41</sup> And devils also cam out of many of them crying and saying: thou arte Christ the sonne of God. And he rebuked them and suffered them not to speake: for they knewe that he was Christ. <sup>42</sup> Assone as it was daye he departed and went awaye into a desert place and the people sought him and came to him and kept him that he shuld not departe from them. <sup>43</sup> And he sayde vnto them: I muste to other cities also preache the kyngdome of God: for therfore am I sent. <sup>44</sup> And he preached in the synagoges of Galile.

## 5

<sup>1</sup> It came to passe as the people preased vpon him to heare the worde of God that he stode by the lake of Genezareth: <sup>2</sup> and sawe two shippes stonde by the lake syde but the fisshermen were gone out of the and were wasshyng their nettes. <sup>3</sup> And he entred in to one of the shippes which perteyned to Simon and prayed him that he wolde thrust out a litell from the londe. And he sate doune and taught the people out of the

ship. <sup>4</sup> When he had leeft speakynge he sayde vnto Simon: Launche out in to the depe and let slippe youre nettes to make a draught <sup>5</sup> And Simon answered and sayde to him: Master we have labored all nyght and have taken nothinge. Neverthelater at thy worde I will loose forthe the net. <sup>6</sup> And when they had so done they inclosed a greate multitude of fisshes. And their net brake: <sup>7</sup> but they made signes to their felowes which were in the other ship that they shuld come and helpe the And they came: and filled bothe the shippes that they soncke agayne. <sup>8</sup> When Simon Peter sawe that he fell doune at Iesus knees sayinge: Lorde goo from me for I am a synfull man. <sup>9</sup> For he was vtterly astonyed and all that were with him at the draught of fische which they toke: <sup>10</sup> and so was also Iames and Iohn the sonnes of zebede which were parteners with Simon. And Iesus sayde vnto Simon: feare not from hence forthe thou shalt catche men. <sup>11</sup> And they brought the shippes to londe and forsoke all and folowed him. <sup>12</sup> And it fortunied as he was in a certayne cite: beholde ther was a man full of leprosy: and when he had spied Iesus he fell on his face and besought him sayinge: Lorde yf thou wilt thou canst make me cleane. <sup>13</sup> And he strethed forth the hond and touched him sayinge: I will be thou cleane. And immediatly the leprosy departed from him. <sup>14</sup> And he warned him that he shuld tell no man: but that he shuld goo and shewe him selfe to the Preste and offer for his clensynge accordinge as Moses commaundement was for a witnes vnto

them. <sup>15</sup> But so moche the moare went ther a fame abroad of him and moche people cam to geder to heare and to be healed of him of their infirmities. <sup>16</sup> And he kepte him silfe aparte in the wildernesses and gave him silfe to prayer. <sup>17</sup> And it happened on a certayne daye that he taught: and ther sate the pharises: and docturs of lawe which were come out of all the tounes of Galile Iurie and Hierusalem. And the power of the Lorde was to heale them. <sup>18</sup> And beholde me brought a man lyinge in his beed which was taken with a palsie: and sought meanes to brynge him in and to laye him before him. <sup>19</sup> And when they coule not finde by what waye they might bringe him in be cause of the prease they wet vp on the toppe of the housse and let him doune thorowe the tylinge beed and all in the middes before Iesus. <sup>20</sup> When he sawe their fayth he sayde vnto him: man thy synnes are forgiven the. <sup>21</sup> And the Scribes and the Parises begane to thinke sayinge: What felow is this which speaketh blasphemy? Who can forgeve synnes but God only? <sup>22</sup> When Iesus perceaved their thoughtes he answered and sayde vnto them: What thinke ye in youre hertes? <sup>23</sup> Whether is easyar to saye thy synnes are forgeve the or to saye: rise and walke? <sup>24</sup> But that ye maye knowe that the sonne of man hath power to forgeve synnes on erth he sayde vnto the sicke of the palsie: I saye to the aryse take vp thy beed and go home to thy housse. <sup>25</sup> And immediatly he rose vp before them and toke vp his beed where on he laye and departed to his awne housse prayyinge

God. <sup>26</sup> And they were all amased and they lauded God and were filled with feare sayinge: We have sene straunge thynges to daye. <sup>27</sup> And after that he went forthe and sawe a Publican named Levi sittinge at the receyte of custome and sayde vnto him: folow me. <sup>28</sup> And he leeft all roose vp and folowed him. <sup>29</sup> And that same Levi made him a greate feaste at home in his awne housse. And ther was a greate company of publicans and of other that sate at meate with him. <sup>30</sup> And the Scribes and Pharises murmured agaynst his disciples sayinge: Why eate ye and drinke ye with publicans and synners? <sup>31</sup> Iesus answered and sayde vnto the: They that are whole nede not of the phisicion: but they that are sicke. <sup>32</sup> I came not to call the rightewes but synners to repentaunce. <sup>33</sup> Then they sayde vnto him: Why do the disciples of Iohn fast often and praye and the disciples of the Pharises also: and thine eate and drinke? <sup>34</sup> And he sayde vnto them: Can ye make the chyldren of the weddinge fast as longe as the brydgrome is present with them? <sup>35</sup> The dayes will come when the brydgrome shalbe take awaye from them: then shall they fast in those dayes <sup>36</sup> Then he spake vnto them in a similitude: No man putteth a pece of a newe garment in to an olde vesture: for yf he do: then breaketh he the newe and the pece that was taken out of the newe agreeth not with the olde. <sup>37</sup> Also no man poureth newe wyne into olde vessels. For yf he do the newe wyne breaketh the vessels and runneth out it silfe and the vessels perisshe: <sup>38</sup> But newe wyne

must be poured into newe vessels and bothe are preserved. <sup>39</sup> Also no man that drinketh olde wine strayght waye can awaye with newe for he sayeth the olde is plesauter.

## 6

<sup>1</sup> It happened on an after saboth that he went thorow the corne felde and that his disciples plucked the eares of corne and ate and rubbed them in their hondes. <sup>2</sup> And certayne of the Pharises sayde vnto them: Why do the that which is not lafull to do on the saboth dayes? <sup>3</sup> And Iesus answered them and sayde: Have ye not redde what David dyd when he him sylfe was anhungred and they which were with him: <sup>4</sup> how he went into the housse of God and toke and ate the loves of halowed breed and gave also to them which were with him: which was not lafull to eate but for the prestes only. <sup>5</sup> And he sayde vnto them: The sonne of man is Lorde of the saboth daye. <sup>6</sup> And it fortunied in a nother saboth also that he entred in to the sinagoge and taught. And ther was a man whose right honde was dried vp. <sup>7</sup> And the Scribes and Pharises watched him to se whether he wolde heale on the Saboth daye that that they myght fynde an accusacion agaynst him. <sup>8</sup> But he knewe their thoughtes and sayde to the man which had the wyddred honde: Ryse vp and stonde forthe in the myddes. And he arose and stepped forthe. <sup>9</sup> Then sayde Iesus vnto them: I will axe you a question: Whether is it lafull on the saboth dayes to do good or to do evill? to save lyfe or for to destroye it?

<sup>10</sup> And he behelde them all in compasse and sayd vnto the man: Stretche forth thy honde. And he dyd so and his honde was restored and made as whoole as the other. <sup>11</sup> And they were filled full of madnes and communed one with another what they myght do to Iesu. <sup>12</sup> And it fortunied in thoose dayes that he went out into a mountayne for to praye and cotinued all nyght in prayer to god. <sup>13</sup> And assone as it was daye he called his disciples and of the he chose twelve which also he called apostles. <sup>14</sup> Simon who he named Peter: and Andrew his brother. Iames and Ihon Philip and Bartlemew <sup>15</sup> Mathew and Thomas Iames the sonne of Alpheus and Simon called zelotes <sup>16</sup> and Iudas Iames sonne and Iudas Iscarioth which same was the traytour. <sup>17</sup> And he came doune with them and stode in the playne felde with the company of his disciples and agreate multitude of people out of all parties of Iurie and Ierusalem and from the see cooste of Tire and Sidon which came to heare hym and to be healed of their diseases: <sup>18</sup> and they also that were vexed with foule sprete and they were healed. <sup>19</sup> And all the people preased to touche him: for there went vertue out of him and healed them all. <sup>20</sup> And he lifted vp his eyes apou the disciples and sayde: Blessed be the poore: for yours is the kyngdome of God. <sup>21</sup> Blessed are ye that hunger now: for ye shalbe satisfied. <sup>22</sup> Blessed are ye that wepe now: for ye shall laugh. Blessed are ye when men hate you and thrust you oute of their compaignie and rayle and abhorre youre name as an evyll thinge for the sonne of manes sake.

<sup>23</sup> Reioyse ye then and be gladde: for beholde youre rewarde is greate in heven. After this manner their fathers entreated the Prophetes. <sup>24</sup> But wo be to you that are ryche: for ye have therin youre consolacion. <sup>25</sup> Wo be to you that are full: for ye shall hunger. Wo be to you that now laugh: for ye shall wayle and wepe. <sup>26</sup> Wo be to you when all men prayse you: for so dyd their fathers to the false prophetes. <sup>27</sup> But I say vnto you which heare: Love youre enemyes. Do good to the which hate you. <sup>28</sup> Blesse the that curse you. And praye for the which wrongfully trouble you. <sup>29</sup> And vnto him that smyteth the on the one cheke offer also the other. And him that taketh away thy gounne forbid not to take thy coote also. <sup>30</sup> Geve to every man that axeth of the. And of him that taketh away thy goodes axe them not agayne. <sup>31</sup> And as the wolde that men shuld doo to you: so do ye to them lyke wyse. <sup>32</sup> If ye love the which love you: what thanke are ye worthy of? For the very synners love their lovers. <sup>33</sup> And yf ye do for them which do for you: what thanke are ye worthy of? For the very synners do even the same. <sup>34</sup> If ye lende to them of whome ye hoope to receave: what thanke shall ye have: for the very synners lende to synners to receave as moch agayne. <sup>35</sup> Wherefore love ye youre enemyes do good and lende lokynge for nothyng agayne and youre rewarde shalbe greate and ye shalbe the chylde of the hiest: for he is kynde vnto the vnkynde and to the evyll. <sup>36</sup> Be ye therfore mercifull as youre father is mercifull. <sup>37</sup> Iudge

not and ye shall not be Iudged. Condemne not: and ye shall not be condemned. Forgeve and ye shalbe forgiven. <sup>38</sup> Geve and that shalbe geven vnto you: good measure pressed doune shaken to geder and runnyng over shall men geve into youre bosomes. For with what measure ye mete with ye same shall men mete to you agayne. <sup>39</sup> And he put forthe a similitude vnto the: Can the blynde leade the blynde? Do they not both then fall into the dyche? <sup>40</sup> The disciple is not above his master. Every man shalbe perfecte even as his master is. <sup>41</sup> Why seyst thou a moote in thy brothers eye and considerest not the beame that is in thyne awne eye? <sup>42</sup> Ether how cannest thou saye to thy brother: Brother let me pull out the moote that is in thyne eye: when thou perceavest not the beame that is in thyne awne eye? Ypocrite cast out the beame out of thyne awne eye fyrst and then shalt thou se perfectly to pull out the moote out of thy brothers eye. <sup>43</sup> It is not a good tree that bringeth forthe evyll frute: nether is that an evyll tree that bringeth forthe good frute. <sup>44</sup> For every tree is knowen by his frute. Nether of thornes gader men fygges nor of bussches gader they grapes. <sup>45</sup> A good man out of the good treasure of his hert bringeth forthe that which is good. And an evyll man out of the evyll treasure of his hert bringeth forthe that which ys evyll. For of the aboundaunce of the her his mouthe speaketh. <sup>46</sup> Why call ye me Master, Master: and do not as I bid you? <sup>47</sup> whosoever cometh to me and heareth

my sayinges and dothe the same I will shewe you to whome he ys lyke. <sup>48</sup> He is like a man which bilt an housse: and digged depe and layde the foundation on a rocke. When the waters arose the fludde bet upon that housse and coulde not move that. For it was grounded upon a rocke. <sup>49</sup> But he that heareth and doth not is lyke a man that with out foundation bylt an housse upon the erth agaynst which the fludde did bet: and it fell by and by. And the fall of that housse was greate.

## 7

<sup>1</sup> When he had ended all his sainges in the audience of the people he entred into Capernaum. <sup>2</sup> And a certayne Centurions seruante was sicke and redy to dye whom he made moche of. <sup>3</sup> And when he hearde of Iesu he sent vnto him the elders of the Iewes besechinge him that he wolde come and heale his servaunt. <sup>4</sup> And they came to Iesus and besought him instantly sayinge: He is worthi that thou shuldest do this for him. <sup>5</sup> For he loveth oure nacion and hath bilt vs a sinagoge <sup>6</sup> And Iesus went with them. And when he was not farre from the housse the Centurion sent frendes to him sayinge vnto him: Lorde trouble not thy silfe: for I am not worthy that thou shuldest enter vnder my roffe. <sup>7</sup> Wherefore I thought not my silfe worthy to come vnto the: but saye the worde and my servaunt shalbe whoole. <sup>8</sup> For I lyke wyse am a man vnder power and have vnder me soudiers and I saye vnto won goo: and he goeth. And to another come: and he cometh. And to my servaunt do this: and he

doeth it. <sup>9</sup> When Iesus herde this he mervyled at him and turned him about and sayd to the people that folowed him: I saye vnto you I have not founde so greate faith noo not in Israel. <sup>10</sup> And they that were sent turned backe home agayne and founde the servaunt that was sicke whoole. <sup>11</sup> And it fortunied after that that he went into a cite called Naim and many of his disciples went with him and moche people. <sup>12</sup> When he came nye to the gate of the cite: beholde ther was a deed man caried out which was the only sonne of his mother and she was a widowe and moche people of the cite was with her. <sup>13</sup> And when the lorde sawe her he had compassion on her and sayde vnto her: wepe not. <sup>14</sup> And he went and touched the coffyn and they that bare him stode still. And he sayde: Yonge man I saye vnto the aryse. <sup>15</sup> And the deed sate vp and beganne to speake. And he delyvered him to his mother. <sup>16</sup> And ther came a feare on the all. And they glorified god sayinge: a greate prophet is rysen amonge vs and god hath visited his people <sup>17</sup> And this rumor of him wet forthe throughout all Iurie and thorowout all the regions which lye rounde about. <sup>18</sup> And the disciples of Iohn shewed him of all these thinges. <sup>19</sup> And Iohn called vnto him .ii. of his disciples and sent the to Iesus sayinge: Arte thou he that shall come: or shall we loke for another? <sup>20</sup> When the men were come vnto him they sayde: Iohn baptiste sent vs vnto ye sayinge: Arte thou he that shall come: or shall we wayte for another? <sup>21</sup> And at the same tyme he cured many of their infirmities and plagues

and of evyll spretes and vnto many that were blynde he gave sight. <sup>22</sup> And Iesus answered and sayd vnto them: Goo youre wayes and shewe Iohn what thinges ye have sene and harde: how that the blynde se the halt goo the lepers are clensed the deafe heare the deed aryse to the poore is the glad tydinges preached <sup>23</sup> and happy is he that is not offended by me. <sup>24</sup> When the messengers of Iohn were departed he began to speake vnto the people of Iohn What wet ye oute into the wildernes for to se? went ye to se arede shaken with the wynde? <sup>25</sup> But what went ye out for tose? A man clothed in soofte rayment? Beholde they which are gorgeously apparelled and lyve delicatly are in kynges courtes. <sup>26</sup> But what went ye forth to se? A prophete? Ye I saye to you and moare then a prophete. <sup>27</sup> This is he of who it is wrytten: Beholde I sende my messenger before thy face to prepare thy waye before the. <sup>28</sup> For I saye vnto you: a greater prophete then Iohn amonge wemes chylde is ther none. Neverthelesse one that is lesse in the kyngdo of god is greater the he. <sup>29</sup> And all the people that hearde and the publicans iustified God and were baptised with the baptism of Iohn. <sup>30</sup> But the pharises and scribes despised the counsell of god agaynst them selves and were not baptised of him. <sup>31</sup> And the lorde sayd: Wher vnto shall I lyke the men of this generacion and what thinge are they lyke? <sup>32</sup> They are lyke vnto chylde sittynge in the market place and crynge one to another and sayinge: We have pyped vnto you and ye have not daunsed: we have mourned

to you and ye have not wept. <sup>33</sup> For Iohn baptist cam nether eatynge breed ner drinkynge wyne and ye saye: he hath the devyll. <sup>34</sup> The sonne of man is come and eateth and drinketh and ye saye: beholde a man which is a glotton and a drinker of wyne a frende of publicans and synners. <sup>35</sup> Yet is wysdome iustified of all her chyldren. <sup>36</sup> And one of the pharises desyred him that he wolde eate with him. And he went into the pharises housse and sate doune to meate. <sup>37</sup> And beholde a woman in that cite which was a synner assone as she knewe that. Iesus sate at meate in the pharises housse she brought an alablaster boxe of oyntment <sup>38</sup> and she stode at his fete behynde him wepynge and beganne to wesshe his fete with teares and dyd wipe the with the heares of her heed and kyssed his fete and anoynted them with oyntment. <sup>39</sup> When the pharise which bade him sawe that he spake with in him sylfe sayinge: If this man were a prophete he wolde surely have knowen who and what maner woman this is which toucheth him for she is a synner. <sup>40</sup> And Iesus answered and sayde vnto him: Simon I have some what to saye vnto the. And he sayd master saye on. <sup>41</sup> There was a certayne lender which had two detters the one ought five hondred pence and the other fyfty. <sup>42</sup> When they had nothinge to paye he forgave the boothe. Which of them tell me will love him moost? <sup>43</sup> Simon answered and sayde: I suppose that he to whom he forgave moost. And he sayde vnto him: Thou hast truly iudged. <sup>44</sup> And he turned to the woman and sayde vnto Simon:

Seist thou this woman? I entred into thy housse and thou gavest me noo water to my fete but she hath wessed my fete with teares and wiped the with the heeres of her heed. <sup>45</sup> Thou gavest me no kysse: but she sence the tyme I came in hath not ceased to kysse my fete <sup>46</sup> Myne heed with oyle thou dydest not anoynte: but she hath annoynted my fete with oyntmet. <sup>47</sup> Wherefore I saye vnto the: many synnes are forgeve her for she loved moche. To whom lesse is forgiven the same doeth lesse love. <sup>48</sup> And he sayde vnto her thy synnes are forgiven the. <sup>49</sup> And they that sate at meate with him beganne to saye within them selves: Who is this which forgeveth synnes also? <sup>50</sup> And he sayde to the woman: Thy faith hath saved the Goo in peace.

## 8

<sup>1</sup> And it fortunéd after that that he him sylfe went throughout cities and tounes preachynge and shewing the kyngdom of God and the twelve with him. <sup>2</sup> And also certayne wemen which wer healed of evell spretes and infirmities: Mary called Magdalen out of whom went seven devyls <sup>3</sup> and Ioanna the wyfe of Chusa Herodees stewarde and Susanna and many other: which ministred vnto the of their substaunce. <sup>4</sup> When moch people were gadred to gether and were come to him out of all cities he spake by a similitude. <sup>5</sup> A sower went out to sowe his seede: and as he sowed some fell by the waye syde and it was troden vnder fete and the foules of the ayre devoured it vp. <sup>6</sup> And

some fell on ston and assone as it was spronge vp it widdred awaye because it lacked moystnes. <sup>7</sup> And some fell amonge thornes and the thornes spronge vp with it and choked it. <sup>8</sup> And some fell on good grounde and sproge vp and bare frute an hondred foolde. And as he sayde these thinges he cryed: He that hath eares to heare let him heare. <sup>9</sup> And his disciples axed him sayinge: what maner similitude is this? <sup>10</sup> And he sayde: vnto you is it geuen to knowe the secretes of the kyngdom of God: but to other in similitudes that when they se they shuld not se: and when they heare they shuld not vnderstonde. <sup>11</sup> The similitude is this. The seede is the worde of God. <sup>12</sup> Thoose that are besyde the waye are they that heare and afterwarde cometh the devyll and taketh awaye the worde out of their hertes lest they shuld beleve and be saved. <sup>13</sup> They on the stonnes are they which when they heare receave the worde with ioye. But these have noo rootes which for a whyle beleve and in tyme of temptacion goo awaye. <sup>14</sup> And that which fell amonge thornes are they which heare and goo forth and are choked with cares and with riches and voluptuous lyvinge and bringe forth noo frute. <sup>15</sup> That in the good grounde are they which with a good and pure hert heare the worde and kepe it and bringe forth frute with pacience. <sup>16</sup> No man lyghteth a candell and covereth it vnder a vessell nether putteth it vnder the table: but setteth it on a candelsticke that they that enter in maye se the lyght. <sup>17</sup> No thinge is in secret that shall not come abroode:

Nether eny thinge hyd that shall not be known and come to lyght. <sup>18</sup> Take hede therfore how ye heare. For whosoever hath to him shalbe geve: And whosoever hath not from him shalbe take even that same which he supposeth that he hath. <sup>19</sup> Then came to him his mother and his brethren and coulde not come at him for prease. <sup>20</sup> And they tolde him sayinge: Thy mother and thy brethren stonde with out and wolde se the. <sup>21</sup> He answered and sayd vnto them: my mother and my brethren are these which heare the worde of God and do it. <sup>22</sup> And it chaused on a certayne daye that he went into a shippe and his disciples also and he sayde vnto them: Let vs goo over vnto the other syde of the lake. And they Lanchd forthe. <sup>23</sup> And as they sayled he fell a slepe and there arose a storme of wynde in the lake and they were fylled with water and were in ieopardy. <sup>24</sup> And they went to him and awoke him sayinge: Master Master we are loost. Then he arose and rebuked the wynde and the tempest of water and they ceased and it wexed calme. <sup>25</sup> And he sayd vnto them: where is youre faith? They feared and wondred sayinge one to another: what felowe is this? for he commaundeth bothe the wyndes and water and they obey him? <sup>26</sup> And they sayled vnto the region of the Gaderenites which is over agaynst Galile. <sup>27</sup> And as he went out to londe ther met him a certayne man out of the cite which had a devyll longe tyme and ware noo clothes nether aboode in eny housse: but amonge graves. <sup>28</sup> When he sawe Iesus he cryed

and fell doune before him and with a loude voyce sayde: What have I to do with the Iesus the sonne of the God moost hyest? I beseche the torment me not. <sup>29</sup> Then he commaunded the foule sprete to come out of the man. For ofte tymes he caught him and he was bounde with chaynes and kept with fetters: and he brake the bondes and was caryed of the fende into wyldernes. <sup>30</sup> And Iesus axed him sayinge: what is thy name? And he sayde: Legion because many devyls were entred into him. <sup>31</sup> And they besought him that he wolde not commaunde the to goo out into the depe. <sup>32</sup> And ther was there by an heerde of many swyne fedyng on an hyll: and they besought him that he wolde soffre the to enter into them. And he soffred them. <sup>33</sup> Then went the devyls out of the man and entred into the swyne: And the heerd toke their course and ran heedlyng into the lake and were choked. <sup>34</sup> When the herdmen sawe what had chaused they fled and tolde it in the cite and in the villages. <sup>35</sup> And they came out to se what was done: and came to Iesus and founde the man out of who the devyls were departed sittynge at the fete of Iesus clothed and in his right mynde and they were afrayde. <sup>36</sup> They also wich sawe it tolde the by what meanes he that was possessed of the devyll was healed. <sup>37</sup> And all the whole multitude of the cotrye of the Gaderenites besought him that he wolde departe from the: for they were taken with greate feare. And he gate him into the shippe and returned backe agayne. <sup>38</sup> Then the man out of whom the devyls

were departed besought him that he myght be with him: But Iesus sent him awaye sayinge: <sup>39</sup> Goo home agayne into thyne awne housse and shewe what great thinges God hath done to the. And he went his waye and preached thorow out all the cite what great thinges Iesus had done vnto him. <sup>40</sup> And it fortunied when Iesus was come agayne that the people receaved him. For they all wayted for him. <sup>41</sup> And beholde ther came a man named Iairus (and he was a ruler of the synagoge) and he fell doune at Iesus fete and besought him that he wolde come into his housse <sup>42</sup> for he had but a doughter only apon a twelve yere of age and she laye a dyinge. And as he went the people thronged him. <sup>43</sup> And a woman havynge an issue of blood twelve yeres (which had spent all her substance amonge phisicions nether coulede be holpen of eny) <sup>44</sup> came behinde him and touched the hem of his garmet and immediatly her issue of blood staunched. <sup>45</sup> And Iesus sayde: Who is it that touched me? when every man denyed Peter and they that were with him sayde: Master the people thrust the and vexe the: and sayest thou who touched me? <sup>46</sup> And Iesus sayd: Some body touched me. For I perceave that vertue is gone out of me. <sup>47</sup> When the woman sawe that she was not hid she came trimblynge and fell at is fete and tolde him before all the people for what cause she had touched him and how she was healed immediatly. <sup>48</sup> And he sayde vnto hyr: Doughter be of good comforte Thy faith hath made the hoale goo in peace. <sup>49</sup> Whyll he yet spake there

came one from the rulers of the synagogis housse which sayde to him: thy doughter is deed disease not the master. <sup>50</sup> When Iesus hearde that He answered the father sayinge: Feare not beleve only and she shalbe made whole. <sup>51</sup> And when he came to the housse he suffred no man to goo in with him save Peter Iames and Iohn and the father and the mother of the mayden. <sup>52</sup> Every body weept and sorowed for her. And he sayde: Wepe not: for she is not deed but slepeth. <sup>53</sup> And they lewgh him to scorne. For they knew that she was deed. <sup>54</sup> And he thrust the all out and caught her by the honde and cryed sayinge: Mayde aryse. <sup>55</sup> And hyr sprete came agayne and she roose strayght waye. And he commaunded to geve her meate. <sup>56</sup> And the father and the mother of hyr were astonyed. But he warned the that they shuld tell noo man what was done.

## 9

<sup>1</sup> Then called he the .xii. to gether and gave them power and auctorite over all devyls and that they myght heale diseases. <sup>2</sup> And he sent them to preache the kyngdome of God and to cure the sick. <sup>3</sup> And he sayd to them: Take nothings to sucker you by the waye: nether staffe nor scribe nether breed nether money nether have twoo cootes. <sup>4</sup> And whatsoever housse ye enter into there abyde and thence departe. <sup>5</sup> And whosoever will not receave you when ye go out of that cite shake of the very dust from youre fete for a testimony agaynst them. <sup>6</sup> And they went out and went thorow the tounes preachinge the

gospell and healyng every wheare. <sup>7</sup> And Herod the tetrarch herde of all that was done of him and doutyd because that it was sayde of some that Iohn was rysen agayne from deeth: <sup>8</sup> and of some that Helyas had apered: and of other that one of the olde prophetes was rysen agayne. <sup>9</sup> And Herod sayde: Iohn have I behedded: who then is this of whom I heare suche thinges? And he desyred to se him. <sup>10</sup> And the Apostles retourned and tolde him what great thinges they had done. And he toke them and went a syde into a solitary place nye to a citie called Bethsaida. <sup>11</sup> And the people knewe of it and folowed him. And he receaved them and spake vnto them of the kyngdome of God and healed them that had nede to be healed. <sup>12</sup> And when the daye beganne to weare away then came the twelve and sayde vnto him: sende the people away that they maye goo into the tounes and villages roundabout and lodge and get meate for we are here in a place of wyldernes. <sup>13</sup> But he sayde vnto them: Geve ye them to eate. And they sayde. We have no moo but fyve loves and two fisshes except we shuld goo and bye meate for all this people. <sup>14</sup> And they were about a fyve thousand men. And he sayde to his disciples: Cause them to syt doune by fyfties in a company. <sup>15</sup> And they dyd soo and made them all syt doune. <sup>16</sup> And he toke the fyve loves and the two fisshes and loked vp to heven and blessed them and brake and gave to the disciples to set before the people. <sup>17</sup> And they ate and were all satisfied. And ther was taken vp of that remayned to the

twelve baskettes full of broken meate. <sup>18</sup> And it fortun-ed as he was alone prayinge his disciples were with him and he axed the sayinge: Who saye ye people that I am? <sup>19</sup> They answered and sayd: Iohn Baptist. Some saye Helyas. And some saye one of the olde prophetes is rysen agayne. <sup>20</sup> He sayde vnto the: Who saye ye that I am? Peter answered and sayde: thou arte the Christ of god. <sup>21</sup> And he warned and commaunded them that they shuld tell no man that thinge <sup>22</sup> sayinge: that the sonne of man must suffre many thinges and be reprov-ed of the elders and of the hye prestes and scribes and be slayne and the thirde daye ryse agayne. <sup>23</sup> And he sayde to them all yf eny man will come after me let him denye him sylfe and take vp his crosse dayly and folowe me. <sup>24</sup> Whosoever will save his lyfe shall lose it. And who soever shall lose his lyfe for my sake the same shall save it. <sup>25</sup> For what avauntageth it a man to wyne the whole worlde yf he loose him sylfe or runne in damage of him sylfe? <sup>26</sup> For whosoever is ashamed of me and of my sayinges: of him shall the sonne of man be ashamed when he cometh in his awne glorie and in the glorie of his father and of the holy angels. <sup>27</sup> And I tell you of a surety: There be some of the that stonde here which shall not tast of deeth tyll they se the kyngdome of god. <sup>28</sup> And it folowed about an .viii. dayes after thoose sayinges that he toke Peter Iames and Iohn and went vp into a moutayne to praye. <sup>29</sup> And as he prayed the facion of his countenance was changed and his garment was whyte and shoone.

<sup>30</sup> And beholde two men talked with him and they were Moses and Helyas <sup>31</sup> which appered gloriously and spake of his departinge which he shuld ende at Ierusalem. <sup>32</sup> Peter and they that were with him were hevy with slepe. And when they woke they sawe his glorie and two men stondinge with him. <sup>33</sup> And it chaused as they departed from him Peter sayde vnto Iesus: Master it is good beinge here for vs. Let vs make thre tabernacles one for the and one for Moses and one for Helyas: and wist not what he sayde. <sup>34</sup> Whyll he thus spake ther came a cloude and shadowed them: and they feared when they were come vnder the cloude. <sup>35</sup> And ther came a voyce out of the cloude sayinge: This is my deare sonne heare him. <sup>36</sup> And assone as the voyce was past Iesus was founde alone. And they kept it cloose and tolde noo man in thoose dayes eny of those thinges which they had sene. <sup>37</sup> And it chaused on the nexte daye as they came doune from the hyll moche people met him. <sup>38</sup> And beholde a man of the company cryed out sayinge: Master I beseche the beholde my sonne for he is all that I have: <sup>39</sup> and se a sprete taketh him and sodenly he cryeth and he teareth him that he fometh agayne and with moche payne departeth from him when he hath rent him <sup>40</sup> and I besought thy disciples to cast him out and they coulde not. <sup>41</sup> Iesus answered and sayde: O generacion with oute fayth and croked: how longe shall I be with you? and shall suffre you? Bringe thy sonne hider. <sup>42</sup> As he yet was a cominge the fende ret him

and tare him. And Iesus rebuked the vnclene sprete and healed the childe and delivered him to his father. And they were all amased at the mighty power of God. <sup>43</sup> Whyll they wondred every one at all thinges which he dyd he sayd vnto his disciples: <sup>44</sup> Let these sayinges synke doune into youre eares. The tyme will come when the sonne of man shalbe delivered into the hondes of men. <sup>45</sup> But they wist not what that worde meant and that was hyd from the that they vnderstode that not. And they feared to axe him of that sayinge. <sup>46</sup> Then ther arose a disputacion amonge the: who shuld be the greatest. <sup>47</sup> When Iesus perceaved the thoughtes of their hertes he toke a chylde and set him hard by him <sup>48</sup> and sayd vnto the: Whosoever receaveth this chylde in my name receaveth me. And whosoever receaveth me receaveth him that sent me. For he that is least amonge you all the same shalbe greate. <sup>49</sup> And Iohn answered and sayde: Master we sawe one castinge out devyls in thy name and we forbade him because he foloweth not with vs. <sup>50</sup> And Iesus sayde vnto him: forbyd ye him not. For he that is not agaynst vs is with vs. <sup>51</sup> And it folowed when the tyme was come that he shulde be receaved vp then he set his face to goo to Hierusalem <sup>52</sup> and sent messengers before him. And they went and entred into a citie of the Samaritans to make redy for him. <sup>53</sup> But they wolde not receave him be cause his face was as though he wolde goo to Ierusalem. <sup>54</sup> When his disciples Iames and Iohn sawe that they sayde: Lorde wilt thou that we

commaunde that fyre come doune from heven and consume them even as Helias dyd? <sup>55</sup> Iesus turned about and rebuked them sayinge: ye wote not what maner sprete ye are of. <sup>56</sup> The sonne of man ys not come to destroye mennes lives but to save them. And they went to another toun. <sup>57</sup> And it chaused as he went in the waye a certayne man sayd vnto him: I will folowe the whither soever thou goo. <sup>58</sup> Iesus sayd vnto him: foxes have holes and bryddes of the ayer have nestes: but the sonne of man hath not where on to laye his heed. <sup>59</sup> And he sayde vnto another: folowe me. And the same sayde: Lorde suffre me fyrst to goo and bury my father. <sup>60</sup> Iesus sayd vnto him: Let the deed bury their deed: but goo thou and preache the kyngdome of God. <sup>61</sup> And another sayde: I wyll folowe the Lorde: but let me fyrst goo byd them fare well which are at home at my housse. <sup>62</sup> Iesus sayde vnto him: No man that putteth his honde to the plowe and loketh backe is apte to the kyngdome of God.

## 10

<sup>1</sup> After these thinges the Lorde apoynted other seventie also and sent them two and two before him into every citie and place whither he him silfe wolde come. <sup>2</sup> And he sayde vnto them the harvest is greate: but the laborers are feawe. Praye therfore the Lorde of the harvest to send forth laborers into his heruest. <sup>3</sup> Goo youre wayes: beholde I sende you forthe as lambes amonge wolves. <sup>4</sup> Beare noo wallet nether scryppe nor shues and salute noo man by the

waye. <sup>5</sup> Into whatsoever housse ye enter fyrst saye: Peace be to this housse. <sup>6</sup> And yf the sonne of peace be theare youre peace shall rest vpon him: yf not that shall returne to you agayne. <sup>7</sup> And in the same housse tary still eatinge and drinkinge soche as they have. For the laborer is worthy of his rewarde. Go not from housse to housse: <sup>8</sup> and in to whatso ever cite ye enter yf they receave you eate soche thinges as are set before you <sup>9</sup> and heale the sicke that are theare and saye vnto them: the kyngdome of God is come nye vpon you. <sup>10</sup> But into whatsoever citie ye shall enter yf they receave you not goo youre wayes out into the stretes of the same and saye: <sup>11</sup> even the very dust which cleaveth on vs of your citie we wipe of agaynst you: Not withstandinge marke this that the kyngdome of God was come nie vpon you. <sup>12</sup> Ye and I saye vnto you: that it shalbe easier in that daye for Sodom then for that cytie. <sup>13</sup> Wo be to the Chorazin: wo be to the Bethsaida. For yf the miracles had bene done in Tyre and Sidon which have bene done in you they had a greate whyle agone repeted sitting in heere and asshe. <sup>14</sup> Neverthelesse it shalbe easier for Tyre and Sidon at the iudgement then for you. <sup>15</sup> And thou Capernau which art exalted to heaven shalt be thrust doune to hell. <sup>16</sup> He that heareth you heareth me: and he that despiseth you despiseth me: and he that despiseth me despiseth him that sent me. <sup>17</sup> And the sevetie returned agayne with ioye sayinge: Lorde even the very devyls are subdued to vs thorowe thy

name. <sup>18</sup> And he sayde vnto them: I sawe satan as it had bene lightenyng faule doune from heaven. <sup>19</sup> Beholde I geve vnto you power to treade on serpetes and scorpions and over all maner power of the enemye and no thinge shall hurte you. <sup>20</sup> Neverthelesse in this reioyse not that the spretes are vnder youre power: but reioyse be cause youre names are wrytten in heaven. <sup>21</sup> That same tyme reioysed Iesus in the sprete and sayde: I confesse vnto the father Lorde of heaven and erth that thou hast hyd these thynges from the wyse and prudent and hast opened them to the babes. Even so father for soo pleased it the. <sup>22</sup> All thinges are geven me of my father. And no man knoweth who the sonne is but the father: nether who the father is save the sonne and he to who the sonne wyll shewe him. <sup>23</sup> And he turned to his disciples and sayde secretly: Happy are the eyes which se that ye se. <sup>24</sup> For I tell you that many prophetes and kynges have desired to se those thinges which ye se and have not sene them: and to heare those thinges which ye heare and have not hearde them. <sup>25</sup> And beholde a certayne Lawere stode vp and tempted him sayinge: Master what shall I do to inheret eternall life? <sup>26</sup> He sayd vnto him: What is written in the lawe? How redest thou? <sup>27</sup> And he answered and sayde: Loue thy Lorde God with all thy hert and with all thy soule and with all thy stregthe and with all thy mynde: and thy neighbour as thy sylfe. <sup>28</sup> And he sayde vnto him: Thou hast answered right. This do and thou shalt live. <sup>29</sup> He willinge to

iustifie him silfe sayde vnto Iesus: Who is then my neghbour? <sup>30</sup> Iesus answered and sayde: A certayne man descended from Hierusalem into Hierico and fell in to the hondes of theves which robbed him of his raymet and wounded him and departed levyng him halfe deed. <sup>31</sup> And by chaunce ther came a certayne preste that same waye and when he sawe him he passed by. <sup>32</sup> And lykewyse a Levite when he was come nye to the place wet and loked on him and passed by. <sup>33</sup> Then a certayne Samaritane as he iorneyed came nye vnto him and when he sawe him had compassion on him <sup>34</sup> and went to and bounde vp his woundes and poured in oyle and wyne and put him on his awne beaste and brought him to a comen ynne and made provision for him. <sup>35</sup> And on the morowe when he departed he toke out two pece and gave them to the host and sayde vnto him. Take cure of him and whatsoever thou spedest moare when I come agayne I will recompence the. <sup>36</sup> Which now of these thre thynkest thou was neighbour vnto him that fell into the theves hondes? <sup>37</sup> And he sayde: he that shewed mercy on him. Then sayde Iesus vnto him. Goo and do thou lyke wyse. <sup>38</sup> It fortunied as they wet that he entred in to a certayne toune. And a certayne woman named Martha receaved him into her housse. <sup>39</sup> And this woman had a sister called Mary which sate at Iesus fete and hearde his preachinge. <sup>40</sup> And Martha was combred about moche servinge and stode and sayde: Master doest thou not care that my sister hath leefft me to minister alone? Byd her therfore

that she helpe me. <sup>41</sup> And Iesus answered and sayde vnto her: Martha Martha thou carest and arte troubled about many thinges: <sup>42</sup> verely one is nedfull. Mary hath chosen her that good parte which shall not be taken awaye from her.

## 11

<sup>1</sup> And it fortuneth as he was prayinge in a certayne place: when he ceased one of his disciples sayde vnto him: Master teache vs to praye as Iohn taught his disciples. <sup>2</sup> And he sayd vnto the: When ye praye saye: O oure father which arte in heaven, halowed be thy name. Thy kyngdome come. Thy will be fulfilled, even in erth as it is in heaven. <sup>3</sup> Oure dayly breed geve vs evermore. <sup>4</sup> And forgeve vs oure synnes: For even we forgeve every man that treaspaseth vs. And ledde vs not into temptacion. But deliver vs from evill. <sup>5</sup> And he sayde vnto them: if any of you shuld have a frede and shuld goo to him at mid nyght and saye vnto him: frende lende me thre loves <sup>6</sup> for a frende of myne is come out of the waye to me and I have nothinge to set before him: <sup>7</sup> and he within shuld answere and saye trouble me not the dore is now sheet and my servautes are with me in the chamber I cannot ryse and geve them to the. <sup>8</sup> I saye vnto you though he wold not aryse and geve him because he is his frede: yet because of his importunite he wold rise and geve him as many as he neded. <sup>9</sup> And I saye vnto you: axe and it shalbe geven you. Seke and ye shall fynde. knocke and it shalbe opened vnto you. <sup>10</sup> For

every one that axeth receaveth: and he that seketh fyndeth: and to him that knocketh shall it be openned. <sup>11</sup> Yf the sonne shall axe breed of eny of you that is a father: wyll he geve him a stone? Or yf he axe fische wyll he for a fysshe geve him a serpent? <sup>12</sup> Or yf he axe an egge: wyll he offer him a scorpion? <sup>13</sup> Yf ye then which are evyll canne geve good giftes vnto youre chyldren how moche more shall the father of heaven geve an holy sprete to them that desyre it of him? <sup>14</sup> And he was a castynge out a devyll which was dome. And it folowed when the devyll was gone out the domme spake and the people wondred. <sup>15</sup> But some of the sayde: he casteth out devyls by the power of Belzebub the chefe of the devyls. <sup>16</sup> And other tempted him sekinge of him a signe from heaven. <sup>17</sup> But he knewe their thoughtes and sayde vnto them: Every kingdome devided with in it silfe shalbe desolate: and one housse shall fall vpon another. <sup>18</sup> So if Satan be devided with in him silfe: how shall his kyngdome endure? Because ye saye that I cast out devyls by the power of Belzebub. <sup>19</sup> Yf I by the power of Belzebub caste oute devyls: by whome do youre chyldren cast them out? Therefore shall they be youre iudges. <sup>20</sup> But if I with the finger of God cast out devyls noo doute the kyngdome of God is come vpon you. <sup>21</sup> When a stronge man armed watcheth his housse: that he possesseth is in peace. <sup>22</sup> But when a stronger then he cometh vpo him and overcometh him: he taketh from him his harnes wherin he trusted and devideth his gooddes. <sup>23</sup> He that is not with

me is agaynst me. And he that gadereth not with me scattereth. <sup>24</sup> When the vnclene sprete is gone out of a man he walketh through waterlesse places sekinge reest. And when he fyndeth none he sayeth: I will returne agayne vnto my housse whence I came out. <sup>25</sup> And when he cometh he fyndeth it swept and garnissed. <sup>26</sup> Then goeth he and taketh to him seve other spretes worsse then himsilfe: and they enter in and dwell there. And the ende of that man is worsse then the begynninge. <sup>27</sup> And it fortuneth as he spake those thinges a certayne woman of the company lyfte vp her voyce and sayde vnto him: Happy is the wombe that bare the and the pappes which gave the sucke. <sup>28</sup> But he sayde: Ye happy are they that heare the worde of God and kepe it. <sup>29</sup> When the people were gadered thicke to geder: he began to saye. This is an evyll nacion: they seke a signe and ther shall no signe be geven them but the signe of Ionas the Prophet. <sup>30</sup> For as Ionas was a signe to the Ninivites so shall the sonne of man be to this nacion. <sup>31</sup> The quene of the southe shall ryse at iudgement with the men of this generacion and condempne them: for she came from the ende of the worlde to heare the wysdome of Salomon. And beholde a greater then Salomon is here. <sup>32</sup> The men of Ninive shall ryse at the iudgement with this generacion and shall condempne them: for they repented at the preachinge of Ionas. And beholde a greater then Ionas is here. <sup>33</sup> Noo man lighteth a candell, and putteth it in a previe place nether vnder a busshell: But on a candelsticke that they that

come in maye se the light. <sup>34</sup> The light of thy body is the eye. Therefore when thine eye is single: then is all thy body full of light. But if thine eye be evyll: then shall thy body also be full of darknes. <sup>35</sup> Take hede therfore that the light which is in the be not darknes. <sup>36</sup> For if all thy body shalbe light havynge noo parte darke: then shall all be full of light even as when a candell doeth light the with his brightnes. <sup>37</sup> And as he spake a certayne Pharise besought him to dyne with him: and he went in and sate doune to meate. <sup>38</sup> When the Pharise sawe that he marveylled that he had not fyrst wessed before dyner. <sup>39</sup> And the Lorde sayde to him: Now do the Pharises make clene the out side of the cup and of the platter: but youre inwarde parties are full of ravynge and wickednes. <sup>40</sup> Ye foles dyd not he that made that which is without: make that which is within also? <sup>41</sup> Neverthelesse geve almose of that ye have and beholde all is clene to you. <sup>42</sup> But wo be to you Pharises for ye tithe the mynt and rewe and all manner erbes and passe over iudgment and the love of God. These ought ye to have done and yet not to have left the other vndone. <sup>43</sup> Wo be to you Pharises: for ye love the vppermost seates in the synagoges and gretinges in the markets. <sup>44</sup> Wo be to you scribes and pharises ypocrites for ye are as graves which appere not, and the men that walke over them, are not ware of them. <sup>45</sup> Then answered one of the lawears and sayd vnto him: Master thus sayinge thou putttest vs to rebuke also. <sup>46</sup> Then he sayde: Wo be to you also ye lawears: for ye

lade men with burthens greveous to be borne and ye youre selves touche not the packes with one of youre fyngers. <sup>47</sup> Wo be to you: ye bylde the sepulchres of the Prophetes and youre fathers killed them: <sup>48</sup> truly ye beare witnes that ye alowe the dedes of youre fathers for they kylled them and ye bylde their sepulchres. <sup>49</sup> Therefore sayde the wisdome of God: I will send them Prophetes and Apostles and of them they shall slee and persecute: <sup>50</sup> that the bloude of all Prophetes which was sheed from the beginninge of the worlde maye be requyred of this generacion <sup>51</sup> from the bloud of Abell vnto the bloud of zachary which perished bitwene the aulter and the temple. Verely I saye vnto you: it shalbe requyred of this nacion. <sup>52</sup> Wo be to you lawears: for ye have taken awaye the keye of knowledge ye entred not in youre selves and them that came in ye forbade. <sup>53</sup> When he thus spake vnto them the lawears and the Pharises began to wexe busye about him and to stop his mouth with many questions <sup>54</sup> layinge wayte for him and sekinge to catche somethinge of his mought wherby they might accuse him.

## 12

<sup>1</sup> As ther gadered together an innumerable multitude of people (in so moche that they trood one another) he began to saye vnto his disciples: Fyrst of all beware of the leue of the Pharises which is ypocrisy. <sup>2</sup> For ther is no thinge covered that shall not be vncovered: nether hyd that

shall not be known. <sup>3</sup> For whatsoever ye have spoken in in darknes: that same shalbe hearde in light. And that which ye have spoken in the the eare even in secret places shalbe preached even on the toppe of the housses. <sup>4</sup> I saye vnto you my fredes: Be not afrayde of them that kyll the body and after that have no moare that they can do. <sup>5</sup> But I will shewe you whom ye shall feare. Feare him which after he hath killed hath power to cast into hell. Ye I saye vnto you him feare. <sup>6</sup> Are not five sparowes bought for two farthinges? And yet not one of them is forgotten of God. <sup>7</sup> Also even the very heres of youre heedes are nombred. Feare not therefore: ye are moare of value then many sparowes. <sup>8</sup> I saye vnto you: Whosoever confesseth me before men even him shall the sonne of man confesse also before the angels of God. <sup>9</sup> And he that denyeth me before men: shalbe denyed before the angels of God. <sup>10</sup> And whosoever speaketh a worde agaynst the sonne of man it shalbe forgiven him. But vnto him that blasphemeth the holy goost it shall not be forgiven. <sup>11</sup> When they bringe you vnto the synagoges and vnto the rulers and officers take no thought how or what thinge ye shall answer or what ye shall speake. <sup>12</sup> For the holy goost shall teache you in the same houre what ye ought to saye. <sup>13</sup> One of the company sayde vnto hym: Master byd my brother devide the enheritaunce with me. <sup>14</sup> And he sayde vnto him: Man who made me a iudge or a devider over you? <sup>15</sup> Wherefore he sayde vnto them: take hede and beware of covetousnes. For

no mannes lyfe stondeth in the aboundaunce of the thinges which he possesseth. <sup>16</sup> And he put forth a similitude vnto them sayinge: The groude of a certayne riche man brought forth frutes plenteously <sup>17</sup> and he thought in himsilfe sayinge: what shall I do? because I have noo rume where to bestowe my frutes? <sup>18</sup> And he sayde: This will I do. I will destroye my barnes and bilde greater and therin will I gadder all my frutes and my goodes: <sup>19</sup> and I will saye to my soule: Soule thou hast moch goodes layde vp in stoore for many yeares take thyne ease: eate drinke and be mery. <sup>20</sup> But God sayde vnto him: Thou fole this night will they fetch awaye thy soule agayne from the. Then whose shall those thinges be which thou hast provyded? <sup>21</sup> So is it with him that gadereth ryches and is not ryche in God. <sup>22</sup> And he spake vnto his disciples: Therefore I saye vnto you: take no thought for youre lyfe what ye shall eate nether for youre body what ye shall put on. <sup>23</sup> The lyfe is moare then meate and the bodye is moare then rayment. <sup>24</sup> Considre the ravens for they nether sowe nor repe which nether have stoorehousse ner barne and yet God fedeth them. How moche are ye better then the foules. <sup>25</sup> Which of you with takynge thought can adde to his stature one cubit? <sup>26</sup> Yf ye then be not able to do that thinge which is least: why take ye thought for the remmaunt? <sup>27</sup> Considre the lylies how they growe: They laboure not: they spyn not: and yet I saye vnto you that Salomon in all this royalte was not clothed lyke

to one of these. <sup>28</sup> Yf the grasse which is todaye in the felde and tomorowe shalbe cast into the fornace God so clothe: how moche moore will he clothe you o ye endued with litell faith? <sup>29</sup> And axe not what ye shall eate or what ye shall drinke nether clyme ye vp an hye <sup>30</sup> for all suche thinges the hethen people of the worlde seke for. Your father knoweth that ye have nede of suche thinges. <sup>31</sup> Wherefore seke ye after the kyngedome of God and all these thinges shalbe ministred vnto you. <sup>32</sup> Feare not litell floocke for it is youre fathers pleasure to geve you a kingdome. <sup>33</sup> Sell that ye have and geve almes. And make you bagges which wexe not olde and treasure that fayleth not in heaven where noo these commeth nether moth corrupteth. <sup>34</sup> For where youre treasure is there will youre hertes be also. <sup>35</sup> Let youre loynes be gerdde about and youre lightes brennyng <sup>36</sup> and ye youre selves lyke vnto men that wayte for their master when he will returne from a weddinge: that assone as he cometh and knocketh they maye open vnto him. <sup>37</sup> Happy are those servauntes which the Lorde when he cometh shall fynde wakynge. Verely I saye vnto you he will gerdde him selfe about and make them sit doune to meate and walke by and minister vnto them. <sup>38</sup> And yf he come in the seconde watche ye if he come in the thyrde watche and shall fynde them soo happy are those servauntes. <sup>39</sup> This vnderstonde that yf the good man of the housse knewe what houre ye these wolde come he wolde suerly watche: and not suffer his housse to be broken vp. <sup>40</sup> Be

ye prepared therefore: for the sonne of man will come at an houre when ye thinke not. <sup>41</sup> Then Peter sayde vnto him: Master tellest thou this similitude vnto vs or to all men? <sup>42</sup> And the Lorde sayde: If there be any faith full servaut and wise whom his Lorde shall make ruler over his housholde to geve them their duetie of meate at due season: <sup>43</sup> happy is that servaut whom his master when he cometh shall finde soo doinge. <sup>44</sup> Of a trueth I saye vnto you: that he will make him ruler over all that he hath. <sup>45</sup> But and yf the evyll servaut shall saye in his hert: My master wyll differre his cominge and shall beginne to smyte the servauntes and maydens and to eate and drinke and to be drunken: <sup>46</sup> the Lorde of that servaut will come in a daye when he thinketh not and at an houre when he is not ware and will devyde him and will geve him his rewarde with the vnbelevvers. <sup>47</sup> The servaut that knewe his masters will and prepared not him selfe nether dyd accordinge to his will shalbe bete with many strypes. <sup>48</sup> But he that knewe not and yet dyd committe thinges worthy of strypes shalbe beaten with feawe strypes. For vnto whom moche is geven of him shalbe moche requyred. And to whom men moche commyt the moare of him will they axe. <sup>49</sup> I am come to sende fyre on erth: and what is my dysyre but that it were all redy kyndled? <sup>50</sup> Not with standinge I must be baptised with a baptye: and how am I payned till it be ended? <sup>51</sup> Suppose ye that I am come to sende peace on erth? I tell you naye: but rather debate. <sup>52</sup> For from hence forthe

ther shalbe five in one housse devided thre agaynst two and two agaynst thre. <sup>53</sup> The father shalbe devided agaynst the sonne and the sonne agaynst the father. The mother agaynst the doughter and the doughter agaynst the mother. The moter eleawe agaynst hir doughterelawe and the doughterelawe agaynst hir motherelawe. <sup>54</sup> Then sayde he to the people: when ye se a cloude ryse out of the west strayght waye ye saye: we shall have a shower and soo it is. <sup>55</sup> And when ye se the south wynde blow ye saye: we shall have heet and it cometh to passe. <sup>56</sup> Ypocrites ye can skyll of the fassion of the erth and of the skye: but what is the cause that ye cannot skyll of this time? <sup>57</sup> Ye and why iudge ye not of youre selves what is righte? <sup>58</sup> Whill thou goest with thyne adversary to the ruler: as thou arte in the waye geve diligence that thou mayst be delivered from him least he bringe the to the iudge and the iudge delyver the to the iaylar and the iaylar cast the in to preson. <sup>59</sup> I tell the thou departest not thence tyll thou have made good the vtmost myte.

## 13

<sup>1</sup> Ther were present at the same season that shewed him of the Galileas whose bloude Pylate mengled with their awne sacrifice. <sup>2</sup> And Iesus answered and sayde vnto them: Suppose ye that these Galileans were greater synners then all the other Galileas because they suffred suche punisshment? <sup>3</sup> I tell you naye: but except ye repent ye shall all in lyke wyse perysshe. <sup>4</sup> Or

those .xviii. apon which the toure in Syloe fell and slewe the thinke ye that they were synners above all men that dwell in Ierusalem? <sup>5</sup> I tell you naye: But excepte ye repent ye all shall lykewyse perisshe. <sup>6</sup> He put forthe this similiude A certayne man had a fygge tree planted in his veneyarde and he came and sought frute theron and founde none. <sup>7</sup> Then sayde he to the dresser of his vyneyarde: Beholde this thre yeare have I come and sought frute in this fygge tree and fynde none: cut it doune: why combreth it the grounde? <sup>8</sup> And he answered and sayde vnto him: lorde let it alone this yeare also till I digge rounde aboute it and doge it to se whether it will beare frute: <sup>9</sup> and if it beare not then after that cut it doune. <sup>10</sup> And he taught in one of their sinagoges on the saboth dayes. <sup>11</sup> And beholde ther was a woman which had a sprete of infirmite .xviii. yeares: and was bowed to gether and coulde not lifte vp hersilfe at all. <sup>12</sup> When Iesus sawe her he called her to him and sayde to her: woman thou arte delyvered from thy disease. <sup>13</sup> And he layde his hondes on her and immediatly she was made strayght and glorified God. <sup>14</sup> And the ruler of the sinagoge answered with indignacion (be cause that Iesus had healed on the saboth daye) and sayde vnto the people. Ther are sixe dayes in which men ought to worke: in them come and be healed and not on the saboth daye. <sup>15</sup> Then answered him the Lorde and sayd: Ypocrite doth not eache one of you on the saboth daye lowse his oxe or his asse from the stall and leade him to the water?

<sup>16</sup> And ought not this doughter of Abraham whom Sathan hath bounde loo .xviii. yeares be lowsed from this bonde on the saboth daye? <sup>17</sup> And when he thus sayde all his adversaries were ashamed and all the people reioysed on all the excellent dedes that were done by him. <sup>18</sup> Then sayde he: What is the kyngdome of God lyke? or wherto shall I compare it? <sup>19</sup> It is lyke a grayne of mustard seede which a man toke and sowed in his garden: and it grewe and wexed a greate tree and the foules of the ayer made nestes in the braunches of it. <sup>20</sup> And agayne he sayde: wher vnto shall I lyken the kyngdome of god? <sup>21</sup> it is lyke leuen which a woman toke and hidde in thre busshels of floure tyll all was thorow leveded. <sup>22</sup> And he went thorow all maner of cities and tounes teachinge and iorneyinge towardes Ierusalem. <sup>23</sup> Then sayde one vnto him: Lorde are ther feawe that shalbe saved? And he sayde vnto them: <sup>24</sup> stryve with youre selves to enter in at the straye gate: For many I saye vnto you will seke to enter in and shall not be able. <sup>25</sup> When the good man of the housse is rysen vp and hath shett to the dore ye shall beginne to stonde with out and to knocke at the dore sayinge: Lorde lorde open vnto vs: and he shall answer and saye vnto you: I knowe you not whence ye are. <sup>26</sup> Then shall ye begin to saye. We have eaten in thy presence and dronke and thou hast taught in oure stretes. <sup>27</sup> And he shall saye: I tell you I knowe you not whence ye are: departe from me all the workers of iniquite. <sup>28</sup> There shalbe wepinge and gnasshing of teth

when ye shall se Abraham and Isaac and Iacob and all the prophetes in the kyngdom of God and youre selves thrust oute at dores. <sup>29</sup> And they shall come from the eest and from the weest and from the northe and from the southe and shall syt doune in the kyngdome of God. <sup>30</sup> And beholde ther are last which shalbe fyrst: And ther are fyrst which shalbe last. <sup>31</sup> The same daye there came certayne of the pharises and sayd vnto him: Get the out of the waye and departe hence: for Herode will kyll the. <sup>32</sup> And he sayd vnto them. Goo ye and tell that foxe beholde I cast oute devyls and heale the people to daye and to morowe and the third daye I make an ende. <sup>33</sup> Neverthelesse I must walke todaye and tomorowe and the daye folowinge: For it cannot be that a Prophet perishe eny other where save at Ierusalem. <sup>34</sup> O Ierusalem Ierusalem which kyllest prophetes and stonest them that are sent to the: how often wolde I have gadered thy childre to gedder as the hen gathereth her nest vnder her wynges but ye wolde not. <sup>35</sup> Beholde youre habitacion shalbe left vnto you desolate. For I tell you ye shall not se me vntill the tyme come that ye shall saye blessed is he that commeth in the name of the Lorde.

## 14

<sup>1</sup> And it chaunsed that he went into the housse of one of the chefe pharises to eate breed on a saboth daye: and they watched him. <sup>2</sup> And beholde ther was a man before him which had the dropsye. <sup>3</sup> And Iesus answered and spake vnto the lawears and pharises sayinge: is it

lauffull to heale on the saboth daye? <sup>4</sup> And they helde their peace. And he toke him and healed him and let him goo: <sup>5</sup> and answered the sayinge whiche of you shall have an asse or an oxe fallen into a pitt and will not strayght waye pull him out on the Saboth daye? <sup>6</sup> And they coulde not answer him agayne to that. <sup>7</sup> He put forthe a similitude to the gestes when he marked how they preased to the hiest rouses and sayd vnto them: <sup>8</sup> When thou arte bidde to a weddyng of eny man syt not doune in the hiest rouse lest a more honorable man then thou be bidden of him <sup>9</sup> and he that bade bothe him and the come and saye to the: geve this man rouse and thou then beginne with shame to take the lowest rouse. <sup>10</sup> But rather when thou arte bidden goo and syt in the lowest rouse that when he that bade the cometh he maye saye vnto the: frende syt vp hyer. Then shalt thou have worshippe in the presence of them that syt at meate with the. <sup>11</sup> For whosoever exalteth him sylfe shalbe brought lowe. And he that humbleth him sylfe shalbe exalted <sup>12</sup> Then sayde he also to him that had desyred him to diner: When thou makest a diner or a supper: call not thy frendes nor thy brethren nether thy kinsmen nor yet ryche neighbours: lest they bidde the agayne and a recompence be made the. <sup>13</sup> But when thou makest afeast call the poore the maymed the lame and the blynde <sup>14</sup> and thou shalt be happy for they cannot recompence the. But thou shalt be recompensed at the resurreccion of the iuste men. <sup>15</sup> When one of them that sate at meate also

hearde that he sayde vnto him: happy is he that eateth breed in the kyngdome of God. <sup>16</sup> Then sayd he to him. A certayne man ordened a greate supper and bade many <sup>17</sup> and sent his servaunt at supper tyme to saye to them that wer bidden come: for all thinges are now redy. <sup>18</sup> And they all atonce begane to make excuse. The fyrst sayd vnto him: I have bought a ferme and I must nedes goo and se it I praye the have me excused. <sup>19</sup> And another sayd: I hove bought fyve yooke of oxen and I goo to prove them I praye the have me excused. <sup>20</sup> The thyrde sayd: I have married a wyfe and therfore I cannot come. <sup>21</sup> And the servaunt went and brought his master worde therof. Then was the good man of the housse displeased and sayd to his servaut: Goo out quickly into the stretes and quarters of the cite and bringe in hidder the poore and the maymed and the halt and the blynde. <sup>22</sup> And the servaut sayd: lorde it is done as thou commaundedst and yet ther is rouse. <sup>23</sup> And the lorde sayd to the servaunt: Go out into the hye wayes and hedges and compell them to come in that my housse maye be filled. <sup>24</sup> For I saye vnto you that none of those men which were bidde shall tast of my supper. <sup>25</sup> Ther went agreate company with him and he turned and sayde vnto them: <sup>26</sup> If a man come to me and hate not his father and mother and wyfe and chyldren and brethren and sisters more over and his awne lyfe he cannot be my disciple. <sup>27</sup> And whosoever beare not his crosse and come after me cannot be my disciple. <sup>28</sup> Which of you disposed to bilde a toure sytteth

not doune before and counteth the cost whether he have sufficient to performe it? <sup>29</sup> lest after he hath layde the foundation and is not able to performe it all that beholde it beginne to mocke him <sup>30</sup> sayinge: this man beganne to bilde and was not able to make an ende. <sup>31</sup> Or what kynge goeth to make batayle agaynst another kinge and sitteth not doune fyrst and casteth in his mynde whether he be able with ten thousande to mete him that cometh agaynst him with .xx thousand. <sup>32</sup> Or els whyll ye other is yet a greate waye of he will sende embasseatours and desyre peace. <sup>33</sup> So lykewyse none of you that forsaketh not all that he hath can be my disciple. <sup>34</sup> Salt is good but yf salt have loste hyr saltnes what shall be seasoned ther with? <sup>35</sup> It is nether good for the londe nor yet for the donge hill but men cast it out at the dores. He that hath eares to heare let him heare.

## 15

<sup>1</sup> Then resorted vnto him all the publicans and synners for to heare him. <sup>2</sup> And the pharises and scribes murmured sayinge: He receaved to his company synners and eateth with them. <sup>3</sup> Then put he forth this similitude to the sayinge: <sup>4</sup> What man of you havynge an hundred shepe yf he loose one of thee doth not leve nynty and nyne in the wyldernes and goo after that which is loost vntyll he fynde him? <sup>5</sup> And when he hath founde him he putteth him on his shulders with ioye: <sup>6</sup> And assone as he cometh home he calleth to gedder his lovers and neighbours sayinge vnto

them: reioyse with me for I have founde my shepe which was loost. <sup>7</sup> I say vnto you that lyke wyse ioye shalbe in heven over one synner that repenteth moore then over nynety and nyne iuste persons whiche nede noo repentaunce. <sup>8</sup> Ether what woman havyng .x. grotes yf she loose one doth not lyght a candell and swepe the housse and seke diligently tyll she fynde it? <sup>9</sup> And when she hath founde it she calleth her lovers and her neighbours sayinge: Reioyce with me for I have founde the groate which I had loost. <sup>10</sup> Lykwyse I saye vnto you ioye is made in the presence of the angels of god over one synner that repenteth. <sup>11</sup> And he sayde: a certayne man had two sonnes <sup>12</sup> and the yonger of them sayde to his father: father geve me my parte of the goodes that to me belongeth. And he devided vnto them his substaunce. <sup>13</sup> And not longe after the yonger sonne gaddered all that he had to gedder and toke his iorney into a farre countre and theare he wasted his goodes with royetous lyvinge. <sup>14</sup> And when he had spent all that he had ther rose a greate derth thorow out all that same londe and he began to lacke. <sup>15</sup> And he went and clave to a citesyn of that same countre which sent him to his felde to kepe his swyne. <sup>16</sup> And he wold fayne have filled his bely with the coddies that the swyne ate: and noo man gave him. <sup>17</sup> Then he came to him selfe and sayde: how many hyred servauntes at my fathers have breed ynough and I dye for hunger. <sup>18</sup> I will aryse and goo to my father and will saye vnto him:

father I have synned agaynst heven and before the <sup>19</sup> and am no moare worthy to be called thy sonne make me as one of thy hyred servautes. <sup>20</sup> And he arose and went to his father. And when he was yet a greate waye of his father sawe him and had compassion and ran and fell on his necke and kyssed him. <sup>21</sup> And the sonne sayd vnto him: father I have synned agaynst heven and in thy sight and am no moare worthy to be called thy sonne. <sup>22</sup> But his father sayde to his servautes: bringe forth that best garment and put it on him and put a rynge on his honde and showes on his fete. <sup>23</sup> And bringe hidder that fatted caulfe and kyll him and let vs eate and be mery: <sup>24</sup> for this my sonne was deed and is alyve agayne he was loste and is now founde. And they began to be merye. <sup>25</sup> The elder brother was in the felde and when he cam and drewe nye to the housse he herde minstrelcy and daunsynge <sup>26</sup> and called one of his servautes and axed what thoose thinges meate. <sup>27</sup> And he sayd vnto him: thy brother is come and thy father had kyllled the fatted caulfe because he hath receaved him safe and sounde. <sup>28</sup> And he was angry and wolde not goo in. Then came his father out and entreated him. <sup>29</sup> He answered and sayde to his father: Loo these many yeares have I done the service nether brake at eny tyme thy commaundment and yet gavest thou me never soo moche as a kynd to make mery with my lovers: <sup>30</sup> but assone as this thy sonne was come which hath devoured thy goodes with harlootes thou haste for his pleasure kyllled the fatted caulfe. <sup>31</sup> And he sayd vnto him:

Sonne thou wast ever with me and all that I have is thyne: <sup>32</sup> it was mete that we shuld make mery and be glad: for this thy brother was deed and is a lyve agayne: and was loste and is founde.

## 16

<sup>1</sup> And he sayd also vnto his disciples. Ther was a certayne ryche man which had a stewarde that was acused vnto him that he had wasted his goodes. <sup>2</sup> And he called him and sayd vnto him: How is it that I heare this of the? Geve a comptes of thy stewardshippe: For thou mayste be no longer stewarde. <sup>3</sup> The stewarde sayd with in him selfe: what shall I do? for my master will take awaye from me the stewardshippe. I cannot digge and to begge I am ashamed. <sup>4</sup> I woote what to do that when I am put out of the stewardshippe they maye receave me into their houses. <sup>5</sup> Then called he all his masters detters and sayd vnto the fyrst: how moche owest thou vnto my master? <sup>6</sup> And he sayd: an hondred tonnes of oyle. And he sayd to him: take thy bill and syt doune quickly and wryte fiftie. <sup>7</sup> Then sayd he to another: what owest thou? And he sayde: an hondred quarters of wheate. He sayd to him: Take thy bill and write foure scoore. <sup>8</sup> And the lorde comended the vniust stewarde because he had done wysly. For the chyl dren of this worlde are in their kynde wyser then the chyl dren of lyght. <sup>9</sup> And I saye also vnto you: make you frendes of the wicked mammon that when ye shall departe they may receave you into everlastinge habitacions.

<sup>10</sup> He that is faithfull in that which is leste the same is faithfull in moche. And he that is vnfaithfull in the least: is vnfaithfull also in moche. <sup>11</sup> So then yf ye have not ben faithfull in the wicked mamon? who will beleve you in that which is true? <sup>12</sup> And yf ye have not bene faithfull in another manes busines: who shall geve you youre awne? <sup>13</sup> No servaunt can serve .ii. masters for other he shall hate ye one and love ye other or els he shall lene to the one and despyse the other. Ye can not serve God and mammon. <sup>14</sup> All these thinges herde the pharises also which were coveteous and they mocked him. <sup>15</sup> And he sayd vnto them: Ye are they which iustifie youre selves before me: but God knoweth youre hertes. For ye which is highlie esteemed amonge me is abhominable in the sight of god. <sup>16</sup> The lawe and the Prophetes raygned vntyll the tyme of Iohn: and sence that tyme the kyngdom of God is preached and every man stryveth to goo in. <sup>17</sup> Soner shall heven and erth perisse then one tittle of the lawe shall perisse. <sup>18</sup> Whosoever forsaketh his wyfe and marieth another breaketh matrimony. And every man which marieth her that is devorsed from her husbande committeth advourtry also. <sup>19</sup> Ther was a certayne ryche man which was clothed in purple and fyne bysse and fared deliciously every daye. <sup>20</sup> And ther was a certayne begger named Lazarus whiche laye at his gate full of soores <sup>21</sup> desyringe to be refresshed with the cromes whiche fell from the ryche manes borde. Neverthesse the dogges came and licked his

soores. <sup>22</sup> And that fortunied that the begger dyed and was caried by the angelles into Abrahams bosome. The riche man also died and was buried. <sup>23</sup> And beinge in hell in tormentes he lyfte vp his eyes and sawe Abraham a farre off and Lazarus in his bosome <sup>24</sup> and he cryed and sayd: father Abraham have mercy on me and sende Lazarus that he maye dippe the tippe of his fynger in water and cole my tonge: for I am tourmented in this flame. <sup>25</sup> But Abraham sayd vnto him Sonne remembre that thou in thy lyfe tyme receavedst thy pleasure and contrary wyse Lazarus payne. Now therfore is he comforted and thou art punysshed. <sup>26</sup> Beyonde all this bitwene you and vs ther is a greate space set so that they which wolde goo from thence to you cannot: nether maye come from thence to vs. <sup>27</sup> Then he sayd: I praye the therfore father send him to my fathers housse. <sup>28</sup> For I have fyve brethren: for to warne the left they also come into this place of tourment. <sup>29</sup> Abraham sayd vnto him: they have Moses and the Prophetes let them heare them. <sup>30</sup> And he sayd: naye father Abraham but yf one came vnto the from the ded they wolde repent. <sup>31</sup> He sayd vnto him: If they heare not Moses and the prophetes nether will they beleve though one roose from deeth agayne.

## 17

<sup>1</sup> Then sayde he to the disciples it can not be avoyded but that offences will come. Neverthelesse wo be to him thorow whom they come.

<sup>2</sup> It were better for him that a mylstone were

hanged aboute his necke and that he were cast into ye see then that he shuld offende one of this lytleons. <sup>3</sup> Take hede to youre selves. If thy brother trespas agaynst the rebuke him: and yf he repent forgeve him. <sup>4</sup> And though he sinne agest the .vii. tymes in a daye and seve tymes in a daye tourne agayne to the sayinge: it repenteth me forgeve him <sup>5</sup> And the apostles sayde vnto the Lorde: increase oure faith. <sup>6</sup> And the Lorde sayde: yf ye had faith lyke a grayne of mustard sede and shuld saye vnto this sycamine tree plucke thy selfe vp by the rootes and plant thy selfe in the see: he should obey you. <sup>7</sup> Who is it of you yf he had a servaute plowinge or fedinge catell that wolde saye vnto him when he were come from the felde Goo quickly and syt doune to meate: <sup>8</sup> and wolde not rather saye to him dresse wherwith I maye sup and gyrde vp thy selfe and serve me tyll I have eaten and dronken: and afterwarde eate thou and drinke thou? <sup>9</sup> Doeth he thanke that servaunt because he dyd that which was commaunded vnto him? I trowe not. <sup>10</sup> Soo lyke wyse ye when ye have done all thoose thinges which are commaunded you: saye we are vnprofitable servautes. We have done: ye which was oure duetye to do. <sup>11</sup> And it chaunsed as he went to Ierusalem that he passed thorow Samaria and Galile. <sup>12</sup> And as he entred into a certayne toun ther met him ten men that were lepers. Which stode a farre of <sup>13</sup> and put forth their voyces and sayde: Iesu master have mercy on vs. <sup>14</sup> When he sawe the he sayde vnto them: Goo and shewe youre selves

to the prestes. And it chaunced as they went they were clensed. <sup>15</sup> And one of them when he sawe that he was clensed turned backe agayne and with a loude voyce praysed God <sup>16</sup> and fell doune on his face at his fete and gave him thanks. And the same was a Samaritane. <sup>17</sup> And Iesus answered and sayde: are ther not ten clensed? But where are those nyne? <sup>18</sup> Ther are not founde that returned agane to geve God prayse save only this straunger. <sup>19</sup> And he sayde vnto him: aryse and goo thy waye thy faith hath made the whoale. <sup>20</sup> When he was demaunded of the pharises when the kyngdome of God shuld come: he answered them and sayde: The kyngdome of God cometh not with waytinge for. <sup>21</sup> Nether shall men saye: Loo here loo there. For beholde the kyngdome of God is with in you. <sup>22</sup> And he sayde vnto the disciples: The dayes will come when ye shall desyre to se one daye of the sonne of man and ye shall not se it. <sup>23</sup> And they shall saye to you: Se here Se there. Goo not after them nor folowe them <sup>24</sup> for as the lyghtenynge that apereth out of the one parte of the heven and shyneth vnto the other parte of heven: Soo shall the sonne of man be in his dayes. <sup>25</sup> But fyrst must he suffre many thinges and be refused of this nacion. <sup>26</sup> As it happened in the tyme of Noe: So shall it be in the tyme of the sonne of man. <sup>27</sup> They ate they dranke they maryed wyves and were maryed even vnto the same daye that Noe went into the arke: and the floud cam and destroyed the all. <sup>28</sup> Lykewyse also as it chaunced in the dayes of Lot. They ate they dranke they

bought they solde they planted they bilte. <sup>29</sup> And even the same daye that Lot went out of Zodom it rayned fyre and brymstone from heven and destroyed them all. <sup>30</sup> After these ensamples shall it be in the daye when the sonne of man shall appere. <sup>31</sup> At that daye he that is on the housse toppe and his stuffe in the housse: let him not come doune to take it out. And lykewyse let not him that is in the feldes turne backe agayne to that he lefte behynde. <sup>32</sup> Remember Lottes wyfe. <sup>33</sup> Whosoever will goo about to save his lyfe shall loose it: And whosoever shall loose his lyfe shall save it. <sup>34</sup> I tell you: In that nyght ther shalbe two in one beed the one shalbe receaved and the other shalbe forsaken. <sup>35</sup> Two shalbe also a grindynge to gedder: the one shalbe receaved and the other forsaken. <sup>36</sup> <sup>37</sup> And they answered and sayde to him: wheare Lorde? And he sayd vnto the: whersoever the body shalbe thyther will the egles resoorte.

## 18

<sup>1</sup> And he put forth a similitude vnto the signifyinge that men ought alwayes to praye and not to be wery <sup>2</sup> sayinge: Ther was a Iudge in a certayne cite which feared not god nether regarded man. <sup>3</sup> And ther was a certayne wedowe in the same cite which came vnto him sayinge: avenge me of myne adversary. <sup>4</sup> And he wolde not for a whyle. But afterwarde he sayd vnto him selfe: though I feare not God nor care for man <sup>5</sup> yet because this wedowe troubleth me I will avenge her lest at the laste

she come and hagge on me. <sup>6</sup> And the lorde sayd: heare what the vnrightewes Iudge sayeth. <sup>7</sup> And shall not god avenge his electe which crye daye and nyght vnto him ye though he differre them. <sup>8</sup> I tell you he will avenge them and that quickly. Neverthesse when the sonne of man cometh suppose ye that he shall fynde faithe on the erthe. <sup>9</sup> And he put forthe this similitude vnto certayne which trusted in the selves that they were perfecte and despysed other. <sup>10</sup> Two men went vp into the temple to praye: the one a pharise and the other a publican. <sup>11</sup> The pharise stode and prayed thus with him selfe. God I thanke the that I am not as other men are extorsioners vniuste advouters or as this publican. <sup>12</sup> I fast twyse in the weke. I geve tythe of all that I possesse. <sup>13</sup> And the publican stode afarre of and wolde not lyfte vp his eyes to heven but smote his brest sayinge: God be mercyfull to me a synner. <sup>14</sup> I tell you: this man departed home to his housse iustified moore then the other. For every man that exalteth him selfe shalbe brought low: And he that hubleth him selfe shalbe exalted <sup>15</sup> They brought vnto him also babes that he shuld touche them. When his disciples sawe that they rebuked them. <sup>16</sup> But Iesus called the vnto him and sayde: Suffre chyl dren to come vnto me and forbidde the not. For of soche is the kyngdome of God. <sup>17</sup> Verely I saye vnto you: whosoever receaveth not the kyngdome of God as a chylde: he shall not enter therin. <sup>18</sup> And a certayne ruler axed him sayinge: Good Master: what ought I to do to obtayne

eternall lyfe? <sup>19</sup> Iesus sayd vnto him: Why callest thou me good? No man is good save God only. <sup>20</sup> Thou knowest the commaundmentes: Thou shalt not commit advoutry: thou shalt not kyll: thou shalt not steale: thou shalt not beare false witnes: Honoure thy father and thy mother. <sup>21</sup> And he sayde: all these have I kept from my youthe. <sup>22</sup> When Iesus hearde that he sayde vnto him: Yet lackest thou one thinge. Sell all that thou hast and distribute it vnto the poore and thou shalt have treasure in heven and come and folowe me. <sup>23</sup> When he heard that he was hevy: for he was very ryche. <sup>24</sup> When Iesus sawe him morne he sayde: with what difficulte shall they that have ryches enter into the kyngdome of God: <sup>25</sup> it is easier for a camell to goo thorow a nedles eye then for a ryche man to enter into the kyngdome of God. <sup>26</sup> Then sayde they that hearde that: And who shall then be saved? <sup>27</sup> And he sayde: Thinges which are vnpossible with men are possible with God. <sup>28</sup> Then Peter sayde: Loo we have lefte all and have folowed the. <sup>29</sup> And he sayde vnto them: Verely I saye vnto you ther is noo man that leaveth housse other father and mother other brethren or wyfe or chyl dren for the kyngdome of Goddes sake <sup>30</sup> which same shall not receave moche moore in this worlde: and in the worlde to come lyfe everlastinge. <sup>31</sup> He toke vnto him twelve and sayde vnto them. Beholde we go vp to Ierusalem and all shalbe fulfilled that are written by the Prophetes of the sonne of man. <sup>32</sup> He shalbe delivered vnto the gentils and shalbe mocked

and shalbe despytfully entreated and shalbe spetted on: <sup>33</sup> and when they have scourged him they will put him to deeth and the thyrde daye he shall aryse agayne. <sup>34</sup> But they vnderstode none of these thinges. And this sayinge was hid from them. And they perceaved not the thinges which were spoken. <sup>35</sup> And it came to passe as he was come nye vnto Hierico a certayne blynde man sate by the waye syde begginge. <sup>36</sup> And when he hearde the people passe by he axed what it meant. <sup>37</sup> And they sayde vnto him that Iesus of Nazareth passed by. <sup>38</sup> And he cryed sayinge: Iesus the sonne of David have thou mercy on me. <sup>39</sup> And they which went before rebuked him that he shuld holde his peace. But he cryed so moche the moare thou sonne of David have mercy on me. <sup>40</sup> And Iesus stode styll and commaunded him to be brought vnto him. And when he was come neare he axed him <sup>41</sup> sayinge: What wilt thou that I do vnto the? And he sayde: Lorde that I maye receave my sight. <sup>42</sup> Iesus sayde vnto him: receave thy sight: thy faith hath saved the. <sup>43</sup> And immediatly he sawe and folowed him praysinge God. And all the people when they sawe it gave laude to God.

## 19

<sup>1</sup> And he entred in and went thorow Hierico. <sup>2</sup> And beholde ther was a man named Zacheus which was a ruler amonge the Publicans and was riche also. <sup>3</sup> And he made meanes to se Iesus what he shuld be: and coulde not for the preace because he was of a lowe stature.

<sup>4</sup> Wherefore he ran before and ascended vp into a wilde fygge tree to se him: for he shulde come that same waye. <sup>5</sup> And when Iesus cam to the place he loked vp and sawe him and sayd vnto him: zache attonce come doune for to daye I must abyde at thy housse. <sup>6</sup> And he came doune hastelye and receaved him ioyfully. <sup>7</sup> And when they sawe that they all groudged sayinge: He is gone in to tary with a man that is a synner. <sup>8</sup> And zache stode forth and sayd vnto the Lorde: beholde Lorde the haulfe of my gooddes I geve to the povre and if I have done eny man wronge I will restore him fower folde. <sup>9</sup> And Iesus sayd to him: this daye is healthe come vnto this housse for as moche as it also is become the chylde of Abraham. <sup>10</sup> For the sonne of man is come to seke and to save that which was looste. <sup>11</sup> As they hearde these thinges he added ther to a similitude be cause he was nye to Hierusalem and because also they thought that the kyngdome of God shuld shortely appere. <sup>12</sup> He sayde therfore: a certayne noble man wet into a farre countre to receave him a kyngdome and then to come agayne. <sup>13</sup> And he called his ten servautes and delyvered them ten pounce sayinge vnto them: by and sell till I come. <sup>14</sup> But his citesens hated him and sent messengers after him sayinge: We will not have this man to raygne over vs. <sup>15</sup> And it came to passe when he was come agayne and had receaved his kyngdome he commaunded these servautes to be called to him (to whom he gave his money) to witt what every man had done. <sup>16</sup> Then came the

fyrst sayinge: Lorde thy pounce hath encreased ten pounce. <sup>17</sup> And he sayde vnto him: Well good seruaute because thou wast faithfull in a very lytell thyng take thou auctorite over ten cities. <sup>18</sup> And the other came sayinge: Lorde thy pounce hath encreased fyve pounce. <sup>19</sup> And to the same he sayde: and be thou also ruler ouer fyve cities. <sup>20</sup> And the thyrde came and sayde: Lorde beholde here thy pounce which I have kepte in a napkyn <sup>21</sup> for I feared the because thou arte a strayte man: thou takest vp that thou laydest not doune and repest that thou dyddest not sowe. <sup>22</sup> And he sayde vnto him: Of thine awne mouth iudge I the thou evyll seruaunt. knewest thou that I am a strayte man takinge vp that I layde not doune and repinge that I dyd not sowe? <sup>23</sup> Wherefore then gavest not thou my money into the banke that at my cominge I might have required myne awne with vauntage? <sup>24</sup> And he sayde to them that stode by: take from him that pounce and geve it him that hath ten pounce. <sup>25</sup> And they sayd vnto him: Lorde he hath ten pounce. <sup>26</sup> I saye vnto you that vnto all the that have it shalbe geve: and from him that hath not even that he hath shalbe taken from him. <sup>27</sup> Moreover those myne enemys which wolde not that I shuld raigne over them bringe hidder and slee them before me. <sup>28</sup> And when he had thus spoken he proceded forthe before a ssendinge vp to Ierusalem. <sup>29</sup> And it fortunied when he was come nye to Bethphage and Bethany besydes moute olivete he sent two

of his disciples <sup>30</sup> sayinge: Goo ye in to the tounne which is over agaynste you. In the which assone as ye are come ye shall finde a colte tyed wheron yet never man sate. Lowse him and bringe him hider. <sup>31</sup> And if eny man axe you why that ye loowse him: thus saye vnto him the lorde hath nede of him. <sup>32</sup> They that were sent went their waye and founde even as he had sayde vnto them. <sup>33</sup> And as they were aloosinge the coolte the owners sayde vnto the: why lowse ye the coolte? <sup>34</sup> And they sayde: for the Lorde hath nede of him. <sup>35</sup> And they brought him to Iesus. And they cast their raymet on the colte and set Iesus theron. <sup>36</sup> And as he wet they spredde their clothes in the waye. <sup>37</sup> And when he was now come wheare he shuld goo doune from the moute olivete the whole multitude of the disciples began to reioyce and to lawde God with a loude voyce for all the miracles that they had sene <sup>38</sup> sayinge: Blessed be the kynge that cometh in the name of the Lorde: peace in heaven and glory in the hiest. <sup>39</sup> And some of the Pharises of the company sayde vnto him: Master rebuke thy disciples. <sup>40</sup> He answered and sayde vnto the: I tell you yf these shuld holde their peace the stones wold crye. <sup>41</sup> And when he was come neare he behelde the citie and wept on it <sup>42</sup> sayinge: Yf thou haddest dest knowen those thinges which belonge vn thy peace even at this thy tyme. But now are they hydde from thyne eyes. <sup>43</sup> For the dayes shall come vpo the that thy enemys shall cast a banke aboute the and

compasse the rounde and kepe the in on every syde <sup>44</sup> and make the even with the grounde with thy chyldren which are in the. And they shall not leve in the one stone vpo another because thou knewest not the tyme of thy visitacion. <sup>45</sup> And he went in to the temple and begane to cast out them that solde therin and them that bought <sup>46</sup> sayinge vnto them that is written: my housse is the housse of prayer: but ye have made it a den of theves. <sup>47</sup> And he taught dayly in the temple. The hye Prestes and the Scribes and the chefe of the people went about to destroye him: <sup>48</sup> but coulde not finde what to do. For all the people stacke by him and gave him audience.

## 20

<sup>1</sup> And that fortunéd in one of those dayes as he taught the people in the temple and preached the gossell: the hye prestes and the scribes came with the elders <sup>2</sup> and spake vnto him sayinge. Tell vs by what auctorite thou doest these thinges? Ether who is he that gave ye this auctorite? <sup>3</sup> He answered and saide vnto the: I also will axe you a questio and answer me. <sup>4</sup> The baptyme of Iohn: was it from heaven or of men? <sup>5</sup> And they thought with in them selves sayinge: yf we shall saye from heaven: he will saye: why then beleved ye him not? <sup>6</sup> But and yf we shall saye of men all the people will stone vs. For they be persuaded that Ihon is a Prophet. <sup>7</sup> And they answered that they coulde not tell whence it was. <sup>8</sup> And Iesus sayde vnto them: nether tell I you by what auctorite I do these thinges. <sup>9</sup> Then begane

he to put forth to the people this similitude. A certayne man planted a vyneyarde and let it forth to fermers and went him selfe into a straunge countre for a greate season. <sup>10</sup> And when the tyme was come he sent a servaut to his tennautes that they shuld geve him of the frutes of the vyneyarde. And the tennautes dyd bet him and sent him awaye empty. <sup>11</sup> And agayne he sent yet another servaut. And they dyd bet him and foule entreated him also and sent him awaye emptye. <sup>12</sup> More over he sent the thyrd to and him they wouted and cast out. <sup>13</sup> Then sayde the lorde of the vyneyarde: what shall I do? I will sende my deare sonne him peradventure they will reverence when they se him. <sup>14</sup> But when the fermers sawe him they thought in them selves sayinge: this is the heyre come let vs kyll him that the inheritaunce maye be oures. <sup>15</sup> And they cast him out of the vyneyarde and kylled him. Now what shall the Lorde of the vyneyarde do vnto them? <sup>16</sup> He will come and destroye those fermers and will let out his vyneyarde to other. When they hearde that they sayde: God forbyd. <sup>17</sup> And he behelde them and sayde: what meaneth this then that is wrytten: The stone that the bylders refused the same is made the heed corner stone? <sup>18</sup> whosoever stomble at that stone shalbe broken: but on whosoever it faul vpon it wyll grynde him to powder. <sup>19</sup> And the hie Prestes and the Scribes the same howre went about to laye hondes on him but they feared the people. For they perceaved that he had spoken this similitude agaynst them. <sup>20</sup> And

they watched him and sent forth spies which shuld fayne them selves perfecte to take him in his wordes and to delyvre him vnto the power and auctorite of the debite. <sup>21</sup> And they axed him sayinge: Master we knowe that thou sayest and teachest ryght nother cosiderest thou eny manes degre but teachest the waye of God truly. <sup>22</sup> Ys it lafull for vs to geve Cesar tribute or no? <sup>23</sup> He perceaved their craftynes and sayde vnto them: why tept ye me? <sup>24</sup> Shewe me a peny. Whose ymage and superscripcion hath it? They answered and sayde: Cesars. <sup>25</sup> And he sayde vnto them: Geve then vnto Cesar that which belongeth vnto Cesar: and to God that which pertayneth to God. <sup>26</sup> And they coule not reprove his sayinge before the people. But they marvayled at his answer and helde their peace. <sup>27</sup> Then came to him certayne of the Saduces which denye that ther is eny resurreccion. And they axed him <sup>28</sup> sayinge: Master Moses wrote vnto vs if eny mannes brother dye havinge a wyfe and the same dye with out yssue: that then his brother shuld take his wyfe and reyse vp seede vnto his brother. <sup>29</sup> Ther were seven brethren and the fyrste toke a wyfe and dyed with out children. <sup>30</sup> And the seconde toke the wyfe and he dyed chylldlesse. <sup>31</sup> And the thyrde toke her and in lyke wyse the resydue of the seven and leeft no chyl dren be hynde them and dyed. <sup>32</sup> Last of all the woman dyed also. <sup>33</sup> Now at the resurreccio whose wyfe of them shall she be? For seven had her to wyfe. <sup>34</sup> Iesus answered

and sayde vnto them. The chylde of this worlde mary wyves and are maryed <sup>35</sup> but they which shalbe made worthy to enioye that worlde and the resurreccion from deeth nether mary wyves nether are maryed <sup>36</sup> nor yet can dye eny moare. For they are equall vnto the angels: and are the sonnes of God in as moche as they are the chylde of the resurreccion. <sup>37</sup> And that the deed shall ryse agayne even Moses signified besydes the busshe when he sayde: the Lorde God of Abraham and the God of Isaac and the God of Iacob. <sup>38</sup> For he is not the God of the deed but of them which live. For all live in him. <sup>39</sup> Then certayne of the Pharises answered and sayde: Master thou hast well sayde. <sup>40</sup> And after that durst they not axe him eny question at all. <sup>41</sup> Then sayde he vnto them: how saye they that Christ is Davids sonne? <sup>42</sup> And David him selfe sayth in the boke of the Psalmes: The Lorde sayde vnto my Lorde syt on my right honde <sup>43</sup> tyll I make thine enemys thy fothe stole. <sup>44</sup> Seinge David calleth him Lorde: How is he then his sonne. <sup>45</sup> Then in the audience of all the people he sayde vnto his disciples <sup>46</sup> beware of the Scribes which desyre to goo in longe clothinge: and love gretynge in the markets and the hiest seates in the synagoges and chefe rouses at feastes <sup>47</sup> which devoure widdowes houses and that vnder a coloure of longe prayinge: the same shall receave greater damnacion.

## 21

<sup>1</sup> As he behelde he sawe the ryche men how they cast in their offeringes into the treasury.

<sup>2</sup> And he sawe also a certayne povre widdowe which cast in thyther two mites. <sup>3</sup> And he sayde: of a trueth I saye vnto you this poore wyddowe hath put in moare then they all. <sup>4</sup> For they all have of their superfluyte added vnto the offerynge of God: but she of her penury hath cast in all the substaunce that she had. <sup>5</sup> As some spake of the temple how it was garnessed with goodly stones and iewels he sayde. <sup>6</sup> The dayes will come when of these thynges which ye se shall not be lefte stone upon stone that shall not be throwen doune. <sup>7</sup> And they axed him sayinge: Master when shall these thinges be and what signe will therbe when suche thinges shall come to passe. <sup>8</sup> And he sayd: take hede that ye be not deceaved. For many will come in my name saying: I am he: and the tyme draweth neare. Folowe ye not them therfore. <sup>9</sup> But when ye heare of warre and of dissencion: be not afrayd. For these thinges must fyrst come: but the ende foloweth not by and by. <sup>10</sup> Then sayd he vnto the: Nacion shall ryse agaynst nacion and kingdom agaynst kyngdome <sup>11</sup> and greate erthquakes shall be in all quarters and hunger and pestilence: and fearfull thinges. And greate signes shall therbe from heven. <sup>12</sup> But before all these they shall laye their hondes on you and persecute you delyueringe you vp to the sinagoges and into preson and bringe you before kynges and rulers for my names sake. <sup>13</sup> And this shall chaunce you for a testimoniall. <sup>14</sup> Let it sticke therfore faste in youre hertes not once to

study before what ye shall answer: <sup>15</sup> for I will geve you a mouth and wisdom where agaynste all youre adversarys shall not be able to speake nor resist. <sup>16</sup> Ye and ye shalbe betrayed of youre fathers and mothers and of youre brethren and kynsmen and lovers and some of you shall they put to deeth. <sup>17</sup> And hated shall ye be of all men for my names sake. <sup>18</sup> Yet ther shall not one heer of youre heedes perisse. <sup>19</sup> With youre pacience possesse youre soules. <sup>20</sup> And when ye se Ierusalem beseged with an hoste then vnderstonde that the desolacion of the same is nye. <sup>21</sup> Then let them which are in Iewrye flye to the mountaynes. And let them which are in the middes of it departe oute. And let not them that are in other countreis enter ther in. <sup>22</sup> For these be the dayes of vengeance to fulfill all that are written. <sup>23</sup> But wo be to them that be with chylde and to them that geve sucke in those dayes: for ther shalbe greate trouble in the londe and wrath over all this people. <sup>24</sup> And they shall fall on the edge of the swearde and shalbe leed captive into all nacions. And Ierusalem shalbe trooden vnder fote of the gentyls vntyll the tyme of the gentyls be fulfilled. <sup>25</sup> And ther shalbe signes in the sunne ad in the mone and in the starres: and in the erth the people shalbe in soche perplexite that they shall not tell which waye to turne them selves. The see and the waters shall roore <sup>26</sup> and menes hertes shall fayle them for feare and for lokinge after thoose thinges which shall come on the erth. For the powers of heven shall move. <sup>27</sup> And then shall they se the sonne of

man come in a clowde with power and greate glory. <sup>28</sup> When these thinges begyn to come to passe: then loke vp and lifte vp youre heddes for youre redempcion draweth neye. <sup>29</sup> And he shewed them a similitude: beholde the fygge tree and all other trees <sup>30</sup> when they shute forth their buddes ye se and knowe of youre awne selves that sommer is then nye at hond. <sup>31</sup> So lyke wyse ye (when ye se these thinges come to passe) vnderstonde that the kyngdome of God is neye. <sup>32</sup> Verely I saye vnto you: this generacion shall not passe tyll all be fulfilled. <sup>33</sup> Heaven and erth shall passe: but my wordes shall not passe. <sup>34</sup> Take hede to youre selves lest youre hertes be overcome with surfettinge and dronkennes and cares of this worlde: and that that daye come on you vnwares. <sup>35</sup> For as a snare shall it come on all them that sit on the face of the erthe. <sup>36</sup> Watche therfore continually and praye that ye maye obtayne grace to flye all this that shall come and that ye maye stonde before the sonne of man. <sup>37</sup> In the daye tyme he taught in the temple and at night he went out and had abydinge in the mount olivete. <sup>38</sup> And all the people came in the morninge to him in the temple for to heare him.

## 22

<sup>1</sup> The feaste of swete breed drue nye whiche is called ester <sup>2</sup> and the hye prestes and Scribes sought how to kyll him but they feared the people. <sup>3</sup> Then entred Satan into Iudas whose syr name was Iscariot (which was of the nombre

of the twelve) <sup>4</sup> and he went his waye and communed with the hye Prestes and officers how he might betraye him to them. <sup>5</sup> And they were glad: and promysed to geve him money. <sup>6</sup> And he consented and sought oportunitie to betraye him vnto them when the people were awaye. <sup>7</sup> Then came the daye of swete breed when of necessite the esterlambe must be offered. <sup>8</sup> And he sent Peter and Iohn sayinge: Goo and prepare vs the ester lambe that we maye eate. <sup>9</sup> They sayde to him. Where wilt thou that we prepare? <sup>10</sup> And he sayd vnto them. Beholde when ye be entred into the cite ther shall a man mete you bearinge a pitcher of water him folowe into the same housse that he entreth in <sup>11</sup> and saye vnto the good man of the housse. The master sayeth vnto the: where is the gest chamber where I shall eate myne ester lambe with my disciples? <sup>12</sup> And he shall shew you a greate parloure paved. Ther make redy. <sup>13</sup> And they went and foud as he had sayd vnto the: and made redy the ester lambe. <sup>14</sup> And when the houre was come he sate doune and the twelve Apostles with him. <sup>15</sup> And he sayde vnto them: I have inwardly desyred to eate this ester lambe with you before that I suffre. <sup>16</sup> For I saye vnto you: hence forthe I will not eate of it eny moore vntill it be fulfilled in the kingdome of God. <sup>17</sup> And he toke the cup and gave thanks and sayde. Take this and devyde it amonge you. <sup>18</sup> For I saye vnto you: I will not drinke of the frute of the vyne vntill the kingdome of God be come. <sup>19</sup> And he toke breed gave thanks and gave to them sayinge: This is my body which

is geuen for you. This do in the remembraunce of me. <sup>20</sup> Lykewyse also when they had supped he toke the cup sayinge: This cup is the newe testament in my bloud which shall for you be shedde. <sup>21</sup> Yet beholde the honde of him that betrayeth me is with me on the table. <sup>22</sup> And the sonne of man goeth as it is appoynted: But wo be to that man by whom he is betrayed. <sup>23</sup> And they began to enquire amonge them selves which of them it shuld be that shuld do that. <sup>24</sup> And ther was a stryfe amonge the which of them shuld be taken for the greatest. <sup>25</sup> And he sayde vnto them: the kynges of the getyls raygne over them and they that beare rule over them are called gracious lordes. <sup>26</sup> But ye shall not be so. But he that is greatest amonge you shalbe as the yongest: and he that is chefe shalbe as the minister. <sup>27</sup> For whether is greater he that sitteth at meate: or he that serveth? Is not he that sitteth at meate? And I am amonge you as he that ministreth. <sup>28</sup> Ye are they which have bidden with me in my temptacions. <sup>29</sup> And I apoynt vnto you a kyngdome as my father hath appoynted to me: <sup>30</sup> that ye maye eate and drynke at my table in my kyngdome and sit on seates and iudge the twelve tribes of Israell. <sup>31</sup> And the Lorde sayde: Simon Simon beholde Satan hath desired you to sifte you as it were wheate: <sup>32</sup> but I have prayed for the that thy faith fayle not. And when thou arte converted strengthe thy brethren. <sup>33</sup> And he sayd vnto him. Lorde I am redy to go with the in to preson and to deth. <sup>34</sup> And he sayde: I tell the Peter the cocke shall not crowe this daye

tyll thou have thryse denyed that thou knewest me. <sup>35</sup> And he sayde vnto them: when I sent you with out wallet and scribe and shoes? lacked ye eny thing? And they sayd no. <sup>36</sup> And he sayde to them: but nowe he that hath a wallet let him take it vp and lykewyse his scrippe. And he that hath no swearde let him sell his coote and bye one. <sup>37</sup> For I saye vnto you that yet that which is written must be performed in me: even with the wycked was he nombred. For those thinges which are written of me have an ende. <sup>38</sup> And they sayde: Lorde beholde here are two swerdes. And he sayde vnto them: it is ynough. <sup>39</sup> And he came out and went as he was wote to mounte olivete. And the disciples folowed him. <sup>40</sup> And when he came to the place he sayde to the: praye lest ye fall into temptacion. <sup>41</sup> And he gate him selfe from them about a stonys cast and kneled doune and prayed <sup>42</sup> sayinge: Father yf thou wilt withdrawe this cup from me. Neverthelesse not my will but thyne be fulfilled. <sup>43</sup> And ther appered an angell vnto him from heaven confortinge him. <sup>44</sup> And he was in an agonye and prayed somewhat longer. And hys sweate was lyke droppes of bloud tricklynge doune to the grounde. <sup>45</sup> And he rose vp from prayer and came to his disciples and foud them slepinge for sorowe <sup>46</sup> and sayde vnto them: Why slepe ye? Ryse and praye lest ye fall into temptacion. <sup>47</sup> Whill he yet spake: beholde ther came a company and he that was called Iudas one of the twelve wet before them and preased nye vnto Iesus to kysse him. <sup>48</sup> And

Iesus sayd vnto him: Iudas betrayest thou the sonne of man with a kysse? <sup>49</sup> When they which were about him sawe what wolde folow they sayde vnto him. Lorde shall we smite with swearde. <sup>50</sup> And one of them smote a servaut of the hiest preste of all and smote of his right eare. <sup>51</sup> And Iesus answered and sayd: Soffre ye thus farre forthe. And he touched his eare and healed him. <sup>52</sup> Then Iesus sayde vnto the hye prestes and rulers of the temple and the elders which were come to him. Be ye come out as vnto a thefe with sweardes and staves? <sup>53</sup> When I was dayly with you in the temple ye stretched not forth hondes agaynst me. But this is even youre very houre and the power of darcknes. <sup>54</sup> Then toke they him, and ledde him, and brought him to the hye prestes housse. And peter folowed a farre of. <sup>55</sup> When they had kyndled a fyre in the middes of the palys and were set doune to geder Peter also sate doune amonge them. <sup>56</sup> And wone of the wenches behelde him as he sate by the fyre and set good eyesight on him and sayde: this same was also with him. <sup>57</sup> Then he denyed hym sayinge: woman I knowe him not <sup>58</sup> And after a lytell whyle another sawe him and sayde: thou arte also of them. And Peter sayd man I am not. <sup>59</sup> And aboute the space of an houre after another affirmed sayinge: verely even this felowe was with hym for he is of Galile <sup>60</sup> and Peter sayde: man I woote not what thou sayest. And immediatly whyll he yet spake the cocke crewe. <sup>61</sup> And the Lorde tourned backe and loked apou Peter. And Peter remembred

the wordes of the Lorde how he sayde vnto him before the cocke crowe thou shalt denye me thryse. <sup>62</sup> And Peter went out and wepte bitterly. <sup>63</sup> And the men that stode about Iesus mocked him and smoothe him <sup>64</sup> and blyndfolded him and smoothe his face. And axed him sayinge: arede who it is that smoothe the? <sup>65</sup> And many other thinges despytfullye sayd they agaynst him. <sup>66</sup> And assone as it was daye the elders of the people and the hye prestes and scribes came to gedder and ledde him into their counsell sayinge: <sup>67</sup> arte thou very Christ? tell vs. And he sayde vnto the: yf I shall tell you ye will not beleve <sup>68</sup> And yf also I axe you ye will not answeere me or let me goo. <sup>69</sup> Herafter shall the sonne of man sit on the ryght honde of the power of God. <sup>70</sup> Then sayde they all: Arte thou then the sonne of God? He sayd to them: ye saye that I am. <sup>71</sup> Then sayde they: what nede we eny further witnes? We oure selues have herde of his awne mouthe.

## 23

<sup>1</sup> And the whole multitude of them arose and ledde him vnto Pylate. <sup>2</sup> And they beganne to accuse him sayinge: We have founde this felowe pervertynge the people and forbiddynge to paye tribute to Cesar: sayinge that he is Christ a kynge. <sup>3</sup> And Pylate apposed him sayinge: arte thou the kynge of the iewes? He answered him and sayde: thou sayest it. <sup>4</sup> Then sayde Pylate to the hye prestes and to the people: I fynde noo faute in this man. <sup>5</sup> And they were the moore fearce sayinge. He moveth the people teachynge

thorowout all Iewry and beganne at Galile even to this place. <sup>6</sup> When Pilate hearde mencion of Galile he axed whether the man were of Galile. <sup>7</sup> And assone as he knewe that he was of Herodes iurisdiccion he sent him to Herode which was also at Ierusalem in those dayes. <sup>8</sup> And when Herode sawe Iesus he was excedinglie gladde. For he was desyrous to se him of a longe season because he had hearde many thinges of him and trusted to have sene some myracle done by him. <sup>9</sup> Then questeoned he with him of many thinges. But he answered him not one worde. <sup>10</sup> The hye prestes and scribes stode forthe and accused him straytly. <sup>11</sup> And Herod with his men of warre despysed him and mocked him and arayed him in whyte and sent him agayne to Pylate. <sup>12</sup> And the same daye Pylate and Herod were made frendes togeder. For before they were at variaunce. <sup>13</sup> And Pylate called to geder the hye prestes and the rulers and the people <sup>14</sup> and sayde vnto them: Ye have brought this man vnto me as one that perverted the people. And beholde I have examined him before you and have founde no faute in this man of those thinges where of ye accuse him. <sup>15</sup> No nor yet Herode. For I sent you to him: and lo no thinge worthy of deeth is done to him. <sup>16</sup> I will therfore chasten him and let him lowsse. <sup>17</sup> For of necessite he must have let one lowse vnto them at that feast. <sup>18</sup> And all the people cryed at once sayinge: awaye with him and delyvre to vs Barrabas: <sup>19</sup> which for insurreccion made in the cite and morthier was cast into preson. <sup>20</sup> Pylate spake agayne to them

willynge to let Iesus lowse. <sup>21</sup> And they cryed sayinge: Crucify him Crucify him <sup>22</sup> He sayde vnto them the thyrde tyme. What evyll hath he done? I fynde no cause of deeth in him. I will therfore chasten him and let him lowse. <sup>23</sup> And they cryed with loude voyce and required that he myght be crucified. And the voyce of them and of the hye Prestes prevayled. <sup>24</sup> And Pylate gave sentence that it shuld be as they required <sup>25</sup> and let lowse vnto them him that for insurreccion and morther was cast into preson whom they desyred: and delyvered Iesus to do with him what they wolde. <sup>26</sup> And as they ledde him awaye they caught one Symon of Syrene commynge out of the felde: and on him layde they the crosse to beare it after Iesus. <sup>27</sup> And ther folowed him a greate company of people and of women which weme bewayled and lamented him. <sup>28</sup> But Iesus turned backe vnto them and sayde: Doughters of Ierusalem, wepe not for me: but wepe for youre selves and for youre chyldren. <sup>29</sup> For beholde, the dayes will come, when men shall saye: happy are the baren and the wombes that never bare and the pappes which never gave sucke. <sup>30</sup> Then shall they beginne to saye to the mountaynes fall on vs: and to the hilles cover vs. <sup>31</sup> For yf they do this to a grene tree what shalbe done to the drye? <sup>32</sup> And ther were two evyll doers ledde with him to be slayne. <sup>33</sup> And when they were come to the place which is called Calvary there they crucified him and the evyll doers one on ryght honde and the other on the lefte. <sup>34</sup> Then sayde Iesus: father forgeve them

for they woot not what they do. And they parted his rayment and cast loottes. <sup>35</sup> And the people stode and behelde. And the rulers mocked him with thee saying: he holpe other men let him helpe him selfe yf he be Christ the chosen of god. <sup>36</sup> The soudiers also mocked him and came and gave him veneger <sup>37</sup> and sayde: yf thou be that kynge of the Iewes save thy silfe. <sup>38</sup> And his superscripcion was written over him in greke in latine and Ebreu: This is the kynge of the Iewes. <sup>39</sup> And one of the evyll doers which hanged rayled on him sayinge: If thou be Christ save thy selfe and vs. <sup>40</sup> The other answered and rebuked him sayinge. Net herfearest thou god because thou arte in the same damnacion? <sup>41</sup> We are ryghteously punessed for we receave accordynge to oure dedes: But this man hath done nothings amysse. <sup>42</sup> And he sayde vnto Iesus: Lorde remember me when thou comest into thy kyngdome. <sup>43</sup> And Iesus sayde vnto him: Verely I saye vnto the to daye shalt thou be with me in Paradyse. <sup>44</sup> And it was about the sixt houre. And ther came a darcknes over all the londe vntyll the nynth houre <sup>45</sup> and the sonne was darckened. And the vayle of the temple dyd rent even thorow the myddes. <sup>46</sup> And Iesus cryed with a greate voyce and sayd: Father into thy hondes I comende my sprete. And when he thus had sayd he gave vp the goost. <sup>47</sup> When the Centurion sawe what had happened he glorified God sayinge: Of a surtie this man was perfecte. <sup>48</sup> And all the people that came to geder to that sight beholdynge the thinges which were

done: smoothe their bestes and returned home.  
<sup>49</sup> And all his acquayntaunce and the wemen that folowed him from Galile stode a farre of beholdynge these thinges. <sup>50</sup> And beholde ther was a man named Ioseph a counselloure and was a good man and a iuste <sup>51</sup> and dyd not consent to the counsell and dede of them which was of Aramathia a cite of the Iewes: which same also wayted for the kyngdome of God: <sup>52</sup> he went vnto Pilate and begged the boddy of Iesus <sup>53</sup> and toke it doune and wrapped it in a lynnyn clooth and layed it in an hewen tounge wherin was never man before layed. <sup>54</sup> And that daye was the Saboth even and the Saboth drue on. <sup>55</sup> The wemen that folowed after which came with him from Galile behelde the sepulchre and how his body was layed. <sup>56</sup> And they returned and prepared odoures and oylmetres: but rested the Saboth daye accordynge to the commaundement.

## 24

<sup>1</sup> On the morowe after the saboth erly in the morninge they came vnto the tounge and brought the odoures which they had prepared and other wemen with them <sup>2</sup> And they founde the stone rouled away from the sepulchre <sup>3</sup> and went in: but founde not the body of the Lorde Iesu. <sup>4</sup> And it happened as they were amased therat: Beholde two men stode by them in shynynge vestures. <sup>5</sup> And as they were a frayde and bowed doune their faces to the erth: they sayd to them: why seke ye the lyvinge amonge the deed? <sup>6</sup> He is not here: but is rysen. Remember how he spake vnto you when he was

yet with you in Galile <sup>7</sup> sayinge: that the sonne of man must be delyvered into the hondes of synfull men and be crucified and the thyrde daye ryse agayne. <sup>8</sup> And they remembred his wordes <sup>9</sup> and returned from the sepulcre and tolde all these thinges vnto the eleven and to all the remanaunt. <sup>10</sup> It was Mary Magdalen and Ioanna and Mary Iacobi and other that were with the which tolde these thinges vnto the Apostles <sup>11</sup> and their wordes semed vnto them fayned thinges nether beleved they them. <sup>12</sup> Then aroose Peter and ran vnto the sepulcre and stouped in and sawe the lynnyn cloothes layde by them selfe and departed wondrynge in him selfe at that which had happened. <sup>13</sup> And beholde two of them went that same daye to a toune which was from Ierusalem about thre scoore for longes called Emaus: <sup>14</sup> and they talked togeder of all these thinges that had happened. <sup>15</sup> And it chaused as they commened togeder and reasoned that Iesus him selfe drue neare and went with them. <sup>16</sup> But their eyes were holden that they coule not knowe him. <sup>17</sup> And he sayde vnto them: What maner of comunicacions are these that ye have one to another as ye walke and are sadde. <sup>18</sup> And the one of them named Cleophas answered and sayd vnto him: arte thou only a straunger in Ierusalem and haste not knowen the thinges which have chaused therin in these dayes? <sup>19</sup> To whom he sayd: what thinges? And they sayd vnto him: of Iesus of Nazareth which was a Prophet myghtie in dede and worde before god and all the people. <sup>20</sup> And how the

hye prestes and oure rulers delyvered him to be condempned to deeth: and have crucified him. <sup>21</sup> But we trusted that it shuld have bene he that shuld have delyvered Israel. And as touchynge all these thinges to daye is even the thyrde daye that they were done. <sup>22</sup> Ye and certayne wemen also of oure company made vs astonyed which came erly vnto the sepulcre, <sup>23</sup> and founde not his boddy: and came sayinge that they had sene a vision of angels which sayde that he was alyve. <sup>24</sup> And certayne of them which were with vs went their waye to the sepulcre and founde it even so as the wemen had sayde: but him they sawe not. <sup>25</sup> And he sayde vnto the: O foles and slowe of herte to beleve all that the prophetes have spoken. <sup>26</sup> Ought not Christ to have suffred these thinges and to enter into his glory? <sup>27</sup> And he began at Moses and at all the prophetes and interpreted vnto them in all scriptures which were wrytten of him. <sup>28</sup> And they drue nye vnto the toune wiche they went to. And he made as though he wolde have gone further. <sup>29</sup> But they constrayned him sayinge: abyde with vs for it draweth towardes nyght and the daye is farre passed. And he went in to tary with them. <sup>30</sup> And it came to passe as he sate at meate with them he toke brede blessed it brake and gave to them. <sup>31</sup> And their eyes were openned and they knewe him: and he vnnisshed out of their syght. <sup>32</sup> And they sayde betwene them selves: dyd not oure hertes burne with in vs whyll he talked with vs by the waye and as he opened to

vs the scriptures? <sup>33</sup> And they roose vp the same houre and returned agayne to Ierusalem and founde the eleven gadered to geder and them that were with them <sup>34</sup> which sayde: the Lorde is rysen in dede and hath apered to Simon. <sup>35</sup> And they tolde what thinges was done in the waye and how they knewe him in breakynge of breed. <sup>36</sup> As they thus spake Iesus him selfe stode in the myddes of them and sayde vnto them: peace be with you. <sup>37</sup> And they were abasshed and afrayde supposinge that they had sene a sprete <sup>38</sup> And he sayde vnto them: Why are ye troubled and why do thoughtes aryse in youre hertes? <sup>39</sup> Beholde my hondes and my fete that it is even my selfe. Handle me and se: for spretes have not flesshe and bones as ye se me have. <sup>40</sup> And when he had thus spoken he shewed them his hondes and his fete. <sup>41</sup> And whyll they yet beleved not for ioye and wondred he sayde vnto the: Have ye here eny meate? <sup>42</sup> And they gave him a pece of a broyled fisshe and of an hony combe. <sup>43</sup> And he toke it and ate it before them. <sup>44</sup> And he sayde vnto them. These are the wordes which I spake vnto you whyll I was yet with you: that all must be fulfilled which were written of me in the lawe of Moses and in the Prophetes and in the Psalmes. <sup>45</sup> Then openned he their wyttes that they myght vnderstond the scriptures <sup>46</sup> and sayde vnto them. Thus is it written and thus it behoved Christ to suffre and to ryse agayne from deeth the thyrde daye <sup>47</sup> and that repentaunce and remission of synnes shuld be preached in his name amonge all nacions and must beginne

at Ierusalem. <sup>48</sup> And ye are witnesses of these thinges. <sup>49</sup> And beholde I will sende the promes of my father apon you. But tary ye in the cite of Ierusalem vntyll ye be endewed with power from an hye. <sup>50</sup> And he ledde the out into Bethany and lyfte vp his hondes and blest them. <sup>51</sup> And it cam to passe as he blessed the he departed from the and was caryed vp in to heven. <sup>52</sup> And they worshipped him and returned to Ierusalem with greate ioye <sup>53</sup> and were continually in the temple praysinge and laudinge God. Amen.

**Tyndale New Testament**  
**The Tyndale New Testament (1534)**

Public Domain

Language: English

Dialect: archaic British

Translation by: William Tyndale

2020-12-20

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source  
files dated 22 Nov 2019

38d2c920-20d4-50e3-b1de-efb4cc3096b8